Ն° 7408 1909 ԴԵԿՏ 22-4 ՅՈՒՆՎ. 1910 ՍՄԼԸ 22 ԶԻԼՀԻՃՃԷ 1327 22 ՔԵԱՆՈՒՆԸ ԷՎՎԷԼ 1325 25ԻՆՁԻ ՍԻՆԷ

ՍԱՀԻՊԻ ԻՐԱՎՈՒՆՔՈՎ ՎԷ ՄԻՍՏԻՐԻ
ՏԱՎՈՒՃԱՎԵՐՈՒՆ
ՅԱԿՈԲ ՋԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ
ՍԱՏՈՒՐԷՔԻ ԴԻՒՐԱՏԵՍԸ
ԴԱՐՁԵՑԱԾՆՏԱ
Ն. 49

Կազէթայս այիս մէվասա հագդէնա տահիպը իմթիյազ միւրաճաաթ օլունուր։ Մահէալը իմթիյազէն իմզասը վէ կազէթանէն մէօրը մախսուսբէյլա մաթպասանէն մաթպու մագսուզլար թէսթիյաթը եալնըզ միւթէկէր վէ մէրբու օլմաղագ սբր։

ՋԵՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՋԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ ԻԹՄԻԶ ՏԻՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱՋԷԹԱ 20 ԲԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
ديكران جيوه‌لك ۱۲۹۳
سنه‌سنده تأسيس ايتمش‌در
صاحب امتيازى جيره‌كيانه

DJERIDÉI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÈLÈGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

ԱՊՕՆԷ ՓԻՏԱՔԼԱՐԸ

Բէյլէն օլարագ	12 այլեգ	6 այլեգ	3 այլեգ
ՍԹԱՆՊՈՒԼ	140 ղրշ.	70 ղրշ.	40 ղրշ.
ԹԱՇՐԱ	150 ղրշ.	80 ղրշ.	45 ղրշ.
Մէմ. Էճնէպիսէ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէհիսկէ 20 ղրշ. տան

ԹԷՕԼԷՍՏԻՒԼԸ ՎԻՒՔԷԼԱՆԸՆ

ԽԱՐԻՃԻ ՎԷ ՏԱԽԻԼԻ ԻՇԼԷՐԷ ԲԷԷՍԻՒՐԻ

Հագդը պէյին Սատրազամլըգ մէսնէֆինի գասուլ իթթիկինէ տաիր օլան ճէվապը, պուհրանը վիւքէլանը իմթիասանը մէյսան պրագմասը։

Գուհրանը վիւքէլանը իմթիասը միւլքիմիզին հալը հազբը նօգթաի նազարբյլա բէք ֆէնա նէթիճէլեր հուսուլէ կէթիրէպիլիր իսի, զիրա պուհրանը վիւքէլա իասարէսիզլիք տէմէք սիր վէ հէր նէ գասար Մէճլիսը Մէպուսանա կէչէն կիւն պազը մէպուսուլար «խայր մէմլեքէթիմիզ հիչ պիր զէման իասարէսիզլիկ տիւչար օլմամըշ սբը վէ չիմտիտէ օլամազ» սէսթիլէր իսէ տէ, պու էսասըզ պիր սեզ սիր վէ տօղրուսը Զօհրապ էֆ.նին թային իթթիկի կիպի տիր։

Իմտի էվվել պէ էվվել տիւչիւնէճէք չէյ մէսուլ օլան հէյէթի եանի վիւքէլայը թէշքիլ իթմէք տիր։ Պու կիւն հէր նէ գասար պազը վիւքէլա մագամլարընա պուլընըյօրլար իսէ տէ, պունլարընա սա գալըպ գալմայաճաղլարը մէհհուլ օլտուղընան, պիթթապէ իշլէրէ կէվշէքլիք սբըզ օլուր վէ քիւչիւք պիր թէէխիր, պէօյիւք զարարլարա սէպէպ օլուր։

Իմտի պու թէկլիքէլէր զաիլ օլմուշ կիպի տիր, վէ պու կիւն եարբն եէնի հէյէթը վիւքէլա թէշքիլ օլընմաճաղ սբը։ Հէյէթէ քիմլեր տախիլ օլմաճաղ, պու իքինճի մէսէլէ պիր վէ պէլիսուսու տէվլէթին մուհիմմ մէսէլէ պիր վէ պունլարընա մէհհուլ իշլէրի պուլընմասը չու սբրատա պու ճրհէթին տէ անլաշըլմասը էլզէմ տիր, ֆագաթ պունդն քէնդի չիմտիէն միւշքիլ տիր։ հաթթա՝ Հագդը պէյին տէրմէյան էյլէտիկի չէրայիթ իշինէ պու նօգթանդն տա պուլընմասը, հալպուքի պունդն Սթանպօլա կէլտիքտէն սոնրա միւզաքէրէ իտիլէճէկի քէնտիսինէ իշար իսիլմիշ տիր։

Շու իշար վէ ճէվապտան անլաշըլըյօր քի՝ վիւքէլանդն սուրէթը թէշէքքիւլի հագդընա իթթիկասը էֆքար եօգ սբը, պիլաքիս իխթիլաֆ վար։ հալպուքի պիր Սատրազամ իշլէն մաթլուպ օլան չէյ քէնտի ըէֆագաթընա պուլընաճաղ վիւքէլանդն պիրլիքտէ չալըշաճաղ իգթիտարը հալվ օլմասը սբը։

Իմտի Հագդը պէյին թէքլիֆի իլէ վէրիլէն ճէվապդն մահիյէթինի անլամագ իշլէն նէթիճէսինէ եանի հէյէթին գաթի սուրէթտէ թէշէքքիւլինի պէքլիմէք լազըմ կէլիր։

Անճագ չիմարլիք պիզիմ մէվզուը պահա իթթիխազ իթթիկմիզ մէսէլէ իքի մուհիմմ նօգթա սբը. պիրի՝ Հագդը պէյ իլէ մուխապէրէ իտիմէքտիզին, ըէյի անլաշըլմագսըզդն Հիւսէյին Հիլմի բաշանդն պիրտէն պիրէ սատուրէթինտէն սուգուրթը վէ պու սուգուրթան սօնրա Հագդը պէյէ թէէկրարի չէքիլիպ Տէրսաատէթէ տավէթ օլընմասը իտի։ Էկէր Հիւսէյին Հիլմի բաշա եօրկունլըգ հրս էյլեմիկինտէն իշտէն չէքիլիյօր իսէ, պիր գաչ կիւն տահա տէվամը մէմուրիյէթէ մասնի օլաճագ պիր հալ մէվճուտ տէյիլ իտի, պու հալ նազարը տիգգաթա թէսատուֆ իտէն զարայիպտէն պիրինճի տիր։ Իքինճիսի տէ տէվրը մէշրութիյէթտէ պիր Սատրազամդն թարզը օտուգութը սբը։

Մէշրութիյէթի գասուլ իթմիշ օլան պիր միլքտէ պէօյէէ պիր հալէ թէսատուֆ օլընմասը։ Պիր Սատրազամ Մէճլիսը Մէպուսանդն ատէմի իթմամ ըէյի իլէ տուշէր վէ եախսա ֆէվզէյտատէ պիր հալ վուգուդընա Բատիշահ ըէյսը Վիւքէլանդն իսթիֆասընը գասուլ իտէր վէ թէպէտուիւլը վիւքէլա հագդընա սօնրա Մէճլիսը Մէպուսանա մուրաճաաթ վէրիրիր։

Վիւքէլա՝ տահա պիր իքի հաֆթա մուգաատէտ Լինչ մէսէլէսինդն տօրայը Մէճլիսի Մէպուսանդա պէ յիւք պիր էքսէրիյէթ գաղանը, տիկէր թարաֆտան ֆէվզէյտատ պիր հալ տա մէյտանդա օլմասընը հալտէ, Հիւսէյին Հիլմի բաշանդն թէպէտուիւլ նէ՞տէն իյնապ իթթի։

Պիզիմլէ պէրապէր բէք չօգլարը իչլէն պու նօգթալար չիմարլիք մէճհուլ սբը։ ֆագաթ հէյ պիր թարափտան գանսաթպախչ պիր իյզահաթ վէրիրմէմիկինդն, հէր քէսին ֆիքրինտէ միւխթէլիֆ չէյլէր օլաշըյօր։

Էկէր Սատրազամ Լինչ մէսէլէսինդն տօրայը տիւշտի իսէ, իթթիհատ վէ Թէրաքգը ճէմիյէթինին եարբընը պէօյիւք պիր հագդսըզլըգ սբը, չիւնքի Սատրազամդն օ մէսէլէտէ իթթիֆազ էթտիկի խարաքէր, մէնֆիի տէվլէթէ մուղայիր պիր չէյ տէյիլ իտի, վէ ճէմիյէթ ազասը տա, քէնտիսինէ հէմֆիքեար իտի։ Եալնըզ տէվլէթին խարիճի բօրիթիգասընա բէք զիյատէ տիգգաթ իթմէյնէր վարմանբէրվէրլիք սայիգասը իլէ պաշգա սուրէթտէ տիւչիւնտիւլէր իսէ, եանըմըշլար սբը։ Ամմա չիմտի Պաղտատա էհալիսի արպէտա չըգարբյօր իմիշ, օնըն տա հիքմէթի վար, արամալը պուլմալը վէ օնա կէօրէ հարաքէթ իթմէլի, զաթէն Պաղտատ մէպուսլարընդն թուրթսըզը Թարիգ թա պիտայէթը մէսէլէտէ

Ֆիսթէլի տէյիլ իտի, վէ օ թուրքան եօլընդն նէթիճէսի՝ատ պու օլապիլիր իտի։ Պիզ արթըգ պունդն սէպէպլէրինէ տաիր Քաֆսիլաթա կիրիշմէք իսթէմէյիզ, զիրա մէվզուը պահա օլան մէսէլէ պու տէյիլ տիր։

Մուամմա չէքլինտէ օլան իչին քարզընա գարշը շու գաստար սէօզլէ իքթիֆա էթտիքտէն սօնրա, թէսագրգ օլընմաճագ միւհիմմ նօգթալարդան պիրի, Հիւսէյին Հիլմի բաշանդն զմանը ատատաբէթինտէ նէ՞ եաթըրը վէ իքինճիսի տէ գալմասը ճայի՞զ մի իտի տէյիլ մի իտի նօգթալարը սբը։

Հիւսէյին Հիլմի բաշա մէվզուի իգթիտարդան չէքիտիկի սրբատա մէմալիքը Օսմանլիյէտ խալքան իտէն հիչ պիր ունսուր եօգ քի՝ Հիլմի բաշանդն մագամդնատա գալմասընատա մէմլէքէթ իչլուն պէօյիւք պիր մուհատնաթ կէօրմիւշ օլսուն։ Բէնտիսի սեզ իէ ավընսրդմագ խուսուսընատա ֆէվզելատէ պիր իգթիտարա մալիք օլարդը հալտէ իթթասատա պիր էհլիկէթ կէօսթէրէմէմի։ Պէրքի պունդնա մանիալար վար իտի ֆագաթ տէվլէթին ուսմուրը սարբլէրինդն սարքը նազար, Հիւսէյին Հիլմի բաշանդն Տախիլիյէ նէզարէթինտէ պուլընտրը զէմանէն պու կիւնէ գասար եալընըզ Ատանա վագասընդն սահիֆէլէրինի թէգրզ իթթէք օլ գասար միւէլլիմ խուսուսաթա թէսատուֆ իտէրիզ քի՝ պիզ Հիւսէյին Հիլմի բաշանդն մէվզուի իգթիտարան չէքիլմէսինէ թէէսիւֆ իտէմէյիզ։

Ատանա վալիի էսպագը ճէվապ «պէն միւթէատիտ թէլէկրաֆլարա Հիւսէյին Հիլմի բաշայա պիւերտիմ քի, պիր դարբըզըգ զուհուր իտէճէք, մէսուլ տէյիլիմ. ասքէր կէօնտէրին» տէյօր վէ պու թէլէկրաֆլարը տա կէօսթէրիյօր։ Օ թարիխտ Հիւսէյին Հիլմի բաշա Տախիլիյէ նազարը իսի, պունա գարշը հիչ պիր չէյ եաբմասը սօնրա Սատրազամ օլտու, Ատանատա իշ գապարը եինէ մալիւմաթը վար իտի, Մարտ 31 վագասընդա քէնտիսի տիւշտի օ կիւնէրտէ վուգուաթ պաշ կէօսթէրտի, ֆագաթ էվվէլտէն հազբրլանտրդընը քիմ ինքեար իսէ-պիլիր իտի։

Օրթաքլըգ գանլարա պօյանդը, սօնրա Թէքբար Հիւսէյին Հիլմի բաշա մէվզուի իգթիտարէ կէտի, վուգուպունդն Ֆէլաքէթի թամիր էտէճէք իտի. Օնլար մալիւմ տիր, Ատանա վագասրընդա սօղրուսան վէ տօլայրդան զիմէխալ օլան վէ Լրմէնիէրին գալպինէ ազը պասան պիր թագրմ ատամլարը իրթիֆաթընա նաիլ իթտի վէ Բաթրիգ Ս.ընդ խթիֆասը մէսէլէսինէ տէ մուխթէլիֆ հէյէթլէրէ իճրա էյլէտիկի միւպաքէրէլէրինդն քէնտի հիւսնի նիյէթինտէն, էրմէնի միլլէթինդն մէմալիքը Օսմանլիյէտ բէք մուհիմմ պիր մէվզը իշղալ էյլէտիկինտէն վէ բէք պէօյիւք թէվէճճիւհի օլաբըղընատան պահա իթթիֆագաթ Բաթրիգ Ս, հալէա եէրինդն գըմըլտանմասը։ Հէլէ մահուա Սասֆըն վէ Իհսան Ֆիքրինդն Սթամպօլտա տէֆթաթլէ Հիւսէյին Հիլմի բաշա Թարաֆընդան գպաուլ օլընաբը ունսուսուլսուր ահվալտէն մի՞ սբը։

Ատանա վագասընդա պէօյլէ օլտուզը կիպի, տիկէր Տախիլի վէ Խարիճի ուսմուրտա տախի Հիւսէյին Հիլմի բաշանդն իգթիտարը բարլագ սեզլեր սէօյլիյիրինդ իտի։ Պունլարլա արթըգ իտարէի ուսմուր օլամազ։ Սատրազամ ճէտիտ Հագդը պէյ, տէվզը սապզդան կէլէն ըրճալտան պիրի տիր, ֆագաթ օ տէվզրին սէիյաթընա եագընատան թէմասը օլմամըշ սբը, պու կիւն Հագդը պէյէ խիլֆը նամուս պիր մուամիլէ աթֆ օլունմամաղ։

Ռէնտիսի Էվլրօբա տէվլէթլէրինճէ տէ ճանըմըշ սբը վէ միւատէթը մէտիտէ Գ. Նորատունկեան էֆ. հազրէթլերի իլէ տէվլէթին ուսմուրը խարիճիյէսինէ մուհիմմ պիր մէվզուը օլմուշ սբը։

Միւշարիլէյհ մէշրութիյէթին իլանընը միւթէգրզպ հէյէթը վիւքէլա միյանընտա միւհիմմ պիր վազիֆէ իյֆա իտէմէտի իսէ, պէօյիւք սէպէպի զէմանդն գարբըշգընը, իլէրին տաղընդ վէ բէրիշանընը վէ քէնտիսինին Տախիլիյէ նէզարէթինտէ պուլունտրը իտի։ Տախիլի ուսմուրը էն ճիւզի թէֆլրուսաթընա աշնա օլմայան Հագդը պէյ, էօյլէ պիր վագբթտա Տախիլիյէ նէզարէթինտէ մուհիմմ պիր խըտմէթ իյֆա իտէմէզ իտի։

Ռէնտի իթթիֆասը տա եինէ հագդսըզ վէ եանլըշ թէտիրուզլար նէթիճէսի իտի։

Պու կիւն զէման թէպտիլ օլընտը վէ Հագդը պէյին մէվզուի իգթիտարա կէլմէսինէ լիւզում կէօրիւլտի։

Տէվլէթին պու տէֆա տախիլի ուսմուրտան մասատա խարիճի պիր թագրմ դայիլէլերի տէ վար սբը։ Կերիտ մէսէլէսի տէվլէթէ մէնֆատիթը պիր վազիյէթ ալմամըշ սբը. Պալգան իթթիհատը Խարիճիյէ նազարը Ռիֆաթ բաշանդն զանը կիպի «Ֆալ եօգ եուսուրթա եօգ» հալինտէ տէյիլ տիր։ Տախիլէն Մակէդոնիա։ Արնավուտլըգ գարբըշգըլըգլարը վէ Կիլիկիա սէֆալէթի ճալիպը տիգգաթ հալտէ տիր։ Պունլարա գարշը նէ եաբըլաճագտա տիւչիւնմէք վէ իճրա էթմէք իճապ տիւն պիր արալըգ օ գատար մուգթարբպրտրմ քի, տատեթա տիվանէ օլաճաղըմ զանն իտիյօրտրմ. պէնիմ եիւզիւմտէն չէքէճէյինիզ սրգրնթրտան տօլայը ֆիվընըզը ըլճա իտէրիմ... իչթէ տօգթօր տա կէլտի։

Տօգթօր Կրանտէէ կիւէրէք օտայա կիրտի խասթայը էյիճէ մուտեէնէ վէ իսթիճվապ իթտի։

—Պաշգա պիր թապիպ տահա խթէ՞րմիսինիզ։

—Տօգթօր սիպէ թէմամըյլա էմնիյէթիմ եօ՞գ մը տը։ պէնիմ խասթալըզմ նէ՞ տիր։

—Սիզ խասթա տէյիլսինիզ տէյճէք օլուր իսէ ինանմատատագսընըզ։ Պէն խասթա իսէ սէն տէ խասթասըն. ֆագրգմըզ չու տը քի, պէն էյի եէյօրըմ, իչյօրըմ, հալ պու քի սիզ հազմ իտէմէյօրսունըզ։ Պէն կիւնտէ 7-8 քիլօմէթրօ եօլ եիւրիւյօրըմ։ Սիզ կէրչի 25 քիլօմէթրօ գաթ իտիյօրսունզ, ամմա արտպա իլէ գաթ իտիյօր, սընըզ։ Սիզ, էլլի քիլինին պուլընապիլէճէյի պիր սալօնտա, պէշ եիւզ քիչի իլէ պուլընյօրսունըզ, վէ պէնիմ եաթագտան գալգաճաղըմ զէման սիզ եաթաղա կիրմէյօրսունըզ. էկհասը պէն էյիիմ, սիզ խասթասընըզ։

—Տօգթօր, իչ տահա եոգդն տը քի...

—Ճէմիյէթլէրտէ պուլընմայօրսունըզ պէլի, օրը՞մ, պէն պու սան իչ յատան պահա իթմէյօրըմ. երիմի սէնէ միւթէմատիէն կէչէն էօմրիւն պէլիյէ տինի չէքիյօրսունըզ օ զէման տա էյլէնմէյօր իտինիզ, պիլիրիմ. լաքին պիլմէճպուրիյէ օ էօմրէ տէվամ իտիյօր ըրընըզ. պունտան վէճուտընըզա, սինիրլէրինիզ զարիֆլիք Թաբի օլմըշ. տիւն էօլէէքսինիզ զանն իտիյօրսունըզ հալ պու քի պու կիւն սաղ սընըզ։ Խասթալըզընդն ազըրլաշմասընը արզու իթմէտիյիմ իչիւն տէրհալ Բարիտէն չըգմանդը վէ իշնիմ օլմատրգճա ավտէթ իթմէմէնիզի թէնսիպ իտիյօրըմ։ Սէն-Գլուտաքի քէօչքիւնիզ կիթմէլիսինիզ քի, կիւն աշըրը կէլիպ կէօրպիլէյիմ։ Իլէրիտէ պէլքի տէնիզ համամարընա տա կիթմէք իճապ իտէճէք տիր։ Միսաֆիր գապուլ իթմէք օլմազ, եալընըզճա, ատրգ հավատա օրմանլարտա տօլաշմալըսընըզ, օգուտմագ եատագ զիհն եօղունլըզը եատագ... ճէնապը Հագդը եարթմըշ օլտըզը գըր պէօճէքլերի կիպի պիք էօմր կէչիրմէլիսինիզ։

—Պէն սիզի տէհէնէլի մատատեուսան պէլլէմիշ իտիմ։ Հալպուքի ճէնապը Հագդան պահա իտիյօրսունըզ... տէմէք Ալլահ վար սբը...

Տօգթօր պիր գաչ տէֆա օմուզընը սիլքտիքտէն սօնրա.— կել տէ գաբրլար իլէ մանթըգտան պահա իթ. եաթագտա խասթա օլտրգլարը, 38½ տէրէճէ հարարէթ իլէ եանըպ թուրուշտրգլարը սըրատա պիլէ, էսքի տօսթլարընա ագլ էյրէթմէյէ գալգբբրլար...

Պլանչ.— Բարտո՛ն, Տօգթօր, ամմա պիր ազ էվվել վալիէմին սիպգէն զիատէ խասթա օլմատրընը տէօյլէյօրտրնըզ...

—Ահ սէն... սէնտէ ճէնապը Հագդն եարթտրը պիր պէօճէքսէն ամմա... չէյթանդն տա բարմաղը պուլաշմըշ։ Սէնին անլատաճաղդն Ֆլիսանը սէօյլէյիմ։ Սէնին Ալլահ թէսմիյէ իթտիյին չէյէ պէն թապիյէթ նամընը վերիրիմ. պէիս եօգ. շուրասը մուհագագ տը քի, պաղչէլերտէ վէ գըրլարտա պին տիւրլիւ կիւզել չէյէքլեր վար իքէն բուտրա գօգուլարընը ալմագ իչիւնտիւնեատակէլմէմիշին, վագթընտան եվվել սիպգ իսթիեարլաթտրան, ճէմիյէթլէրտէ կէօյա մէքէնիյէթ վազիֆէսի իմիշ տէյու եաշամագ տատեթա ահմագլըգ տը։

(Տեվամի)

(85)

Միւբարեճի Ա. Ալիբ էֆ.

ԵԱԼՏԸԶԼԸ ԶԷՆԱՐԻ

ԻՐՈՒՆԱՅԻ ԳԼԽՍ

Պարօն եարթազրն եանընտա օթուրուպ, խասթայը թէագրգ իթմէյէ պաշլասը։ Ժընէվիէվին սիմասընտա հուսուլէ կէլմիշ օլան թէպէտուիւլ թէսաճճիսատ գալտը։ Հաթթա պիր ադալըգ պիր ազ տա տուշարը հէյեճան օլը իսէ տէ, Օլէմբին կէօզլէրի, տուսագտարը, պուսէյլերի կէօզիւնիւն էօնիւնէ կելինճէ հէյեճանը թէսքին օլը։ Պլանչը եիւզիւնիւ կէօրմէքտէն խօշլանմատը ճիհէթլէ, օտատան տըշարը չըգարմագ իսթէտի։

—Պէն վալիէճիյիմ եանընտան այրըլմամ։

—Ույգուն եօ՞գ։

—Սաաթ իչէ գատար պիր գօլթուգ իւսթիւնտէ ուլյուրըմ։ Պէն գալգարամ, պէօյիւք վալիէմ կէլիր պէքլեր. պէօյլէ գարարլաշտրմըշտրմ։

Պարօն ըսրաբ իթմէտի. գըշընընդ տէրէճէ մուանիտա օլտրդընը պիլիր իսի. պիր ազ սօնրա Պլանչ ույգուեա տալը։

Գանտիա ֆէվզելատէ պիր հէյեճան իչինտէ ագը ֆիքրի Օլէմբին աշգու սէվտասըյլա մալամալ, խասթանդն պաշընտա պէքլեմէքտէ իտի. հէր նէ գատար վալիէսինին միւթալաաթ վէ միւլահազաթընա էհէմմիյէթ վերմէմիշ իսէ տէ, ֆմիւլահազաթը վագանդն ատղրու օլտրդընը գալպէն թէսլիմ իթմէքտէ իտի։

Ժընէվիէվին պու խասթալըզընդն նէթիճէսի նէյէ միւնճերը օլաճաղընը տուշէնմէքտէ օլտրդը սըրատա, պիչարէ խասթա կէօզլերինի եարը աչըպ. սու իսթէտի, եանընտա պիր իլաճ շիշէսի տուրմագտա իտի։ Գանտիա Պըլանչը ուեանտրըմագ իսթէմէտի. իլաճը քէնտիսի վերտի։ Ժընէվիէվ ֆիլաճը վերէն քիմ օլտրդընը անլամատը։ Տէր հալ ույգուեա տալտը. Գանտիա իսէ հէնուզ գատէկ էյինտէ օլտրդը հալտէ ֆիքրինտէն ալչի իսէմէտիյի տէհէթլի պիր թէսավվուր իլէ թիթրէմէքտէ վէ քէնտի քէնտինէ — էյէր պու խասթալրդ ալըպ կիսթիւրմէզսէ. մատամ քի թէհլիքէլի պիր հալտէ տիր, իլաճը իչինտէ պիր գաչ տամլա զէհր... — տէտի։

Պիւթիւն կէճէ ուեանդրգ տուրտը. ֆէրտասը կիւնիւ, էվտէ պուլընանլար Պարօնդն ատատագթընատան պահա իթմէքտէ վէ-ֆէվզելատէ եօղուն օլտրդը հալտէ տախի զէվճէսինին պաշը ուճուտան պիր տագրգէ այրըլմամըշ օլտրդընատան պահա էյլէմէքտէ իտիլը.

Ստաթ Ֆեէտիյէ տօղրու Ժընէվիէվ կէօզիւնիւ աչըպ տա զէվճինի եանը պաշընտա կէօրիւնճէ. —Հէնուզ գալգմըշ օլմալըսընը. պաշընտա պէքլեյիպ տէ եօրուլմըշ օմատասընը։

—Եօրղունլըգ օլմատրդը կիպի խասթա օլմանը հասպիյլէ մէմնուն օլաճագ պիր վէզիֆէ օլմատրդընա աշիքտար տը. անճագ եանը պաշընրդտա պուլընտրդըմտան տօլայը պախիթատրըմ։

—Թէհլիքէլի խէրիմ, սանա զահմէթ վէրմէք իսթէմէմ. պէնիմ խասթալըզըմ...

—Պու սապահ նասը՞լ սընըզ։

—Տիւնտէն բէք էյի տէյիլ իմ. Իքի այտան պէրի քէնտիմէ պիր զաաֆ պիր թագաթսըզլըգ հիսս իտիյօրըմ։ Դէչիճի պիր չէյ տիր զանն իտիյօրտրմ...

—Նիչի՞նպիր չէյ սէօյլէմէյօրսունըզ։

—Կէչիճի պիր չէյ իչիւն սիզի թաճիզ իթմէքտէ նէ ֆիտէ օլապիլիր...

տիւն պիր արալըգ օ գատար մուգթարբպրտրմ քի, տատեթա տիվանէ օլաճաղըմ զանն իտիյօրտրմ. պէնիմ եիւզիւմտէն չէքէճէյինիզ սրգրնթրտան տօլայը ֆիվընըզը ըլճա իտէրիմ... իչթէ տօգթօր տա կէլտի։

Տօգթօր Կրանտէէ կիւէրէք օտայա կիրտի խասթայը էյիճէ մուտեէնէ վէ իսթիճվապ իթտի։

—Պաշգա պիր թապիպ տահա խթէ՞րմիսինիզ։

—Տօգթօր սիպէ թէմամըյլա էմնիյէթիմ եօ՞գ մը տը։ պէնիմ խասթալըզմ նէ՞ տիր։

—Սիզ խասթա տէյիլսինիզ տէյճէք օլուր իսէ ինանմատատագսընըզ։ Պէն խասթա իսէ սէն տէ խասթասըն. ֆագրգմըզ չու տը քի, պէն էյի եէյօրըմ, իչյօրըմ, հալ պու քի սիզ հազմ իտէմէյօրսունըզ։ Պէն կիւնտէ 7-8 քիլօմէթրօ եօլ եիւրիւյօրըմ։ Սիզ կէրչի 25 քիլօմէթրօ գաթ իտիյօրսունզ, ամմա արտպա իլէ գաթ իտիյօր, սընըզ։ Սիզ, էլլի քիլինին պուլընապիլէճէյի պիր սալօնտա, պէշ եիւզ քիչի իլէ պուլընյօրսունըզ, վէ պէնիմ եաթագտան գալգաճաղըմ զէման սիզ եաթաղա կիրմէյօրսունըզ. էկհասը պէն էյիիմ, սիզ խասթասընըզ։

—Տօգթօր, իչ տահա եոգդն տը քի...

—Ճէմիյէթլէրտէ պուլընմայօրսունըզ պէլի, օրը՞մ, պէն պու սան իչ յատան պահա իթմէյօրըմ. երիմի սէնէ միւթէմատիէն կէչէն էօմրիւն պէլիյէ տինի չէքիյօրսունըզ օ զէման տա էյլէնմէյօր իտինիզ, պիլիրիմ. լաքին պիլմէճպուրիյէ օ էօմրէ տէվամ իտիյօր ըրընըզ. պունտան վէճուտընըզա, սինիրլէրինիզ զարիֆլիք Թաբի օլմըշ. տիւն էօլէէքսինիզ զանն իտիյօրսունըզ հալ պու քի պու կիւն սաղ սընըզ։ Խասթալըզընդն ազըրլաշմասընը արզու իթմէտիյիմ իչիւն տէրհալ Բարիտէն չըգմանդը վէ իշնիմ օլմատրգճա ավտէթ իթմէմէնիզի թէնսիպ իտիյօրըմ։ Սէն-Գլուտաքի քէօչքիւնիզ կիթմէլիսինիզ քի, կիւն աշըրը կէլիպ կէօրպիլէյիմ։ Իլէրիտէ պէլքի տէնիզ համամարընա տա կիթմէք իճապ իտէճէք տիր։ Միսաֆիր գապուլ իթմէք օլմազ, եալընըզճա, ատրգ հավատա օրմանլարտա տօլաշմալըսընըզ, օգուտմագ եատագ զիհն եօղունլըզը եատագ... ճէնապը Հագդն եարթմըշ օլտրդը գըր պէօճէքլերի կիպի պիք էօմր կէչիրմէլիսինիզ։

—Պէն սիզի տէհէնէլի մատատեուսան պէլլէմիշ իտիմ։ Հալպուքի ճէնապը Հագդան պահա իտիյօրսունըզ... տէմէք Ալլահ վար սբը...

Տօգթօր պիր գաչ տէֆա օմուզընը սիլքտիքտէն սօնրա.— կել տէ գաբրլար իլէ մանթըգտան պահա իթ. եաթագտա խասթա օլտրգլարը, 38½ տէրէճէ հարարէթ իլէ եանըպ թուրուշտրգլարը սըրատա պիլէ, էսքի տօսթլարընա ագլ էյրէթմէյէ գալգբբրլար...

Պլանչ.— Բարտո՛ն, Տօգթօր, ամմա պիր ազ էվվել վալիէմին սիպգէն զիատէ խասթա օլմատրընը տէօյլէյօրտրընը...

—Ահ սէն... սէնտէ ճէնապը Հագդն եարթտրը պիր պէօճէքսէն ամմա... չէյթանդն տա բարմաղը պուլաշմըշ։ Սէնին անլատաճաղդն Ֆլիսանը սէօյլէյիմ։ Սէնին Ալլահ թէսմիյէ իթտիյին չէյէ պէն թապիյէթ նամընը վերիրիմ. պէիս եօգ. շուրասը մուհագագ տը քի, պաղչէլերտէ վէ գըրլարտա պին տիւրլիւ կիւզել չէյէքլեր վար իքէն բուտրա գօգուլարընը ալմագ իչիւնտիւնեատակէլմէմիշին, վագթընտան եվվել սիպգ իսթիեարլաթտրան, ճէմիյէթլէրտէ կէօյա մէքէնիյէթ վազիֆէսի իմիշ տէյու եաշամագ տատեթա ահմագլըգ տը։

(Տեվամի)

նը լսում պիր ֆէնն տէրէէէսինէ կէլսի. տահա գիյտաէ միւքէմմէլ պիր հալէնտէ կէլիյօր։

Բարմագլարը ուճընտա տէրի իւ-կէրինտէ պուլունան չէզգելար օ գա-տար միւթէնէվվի տիր քի, պիր ա-սամը բարմաղընտաքիւէր պաշգա հիչ պիր քիմսէնին բարմաղընտաքի չէզգելարա պէնդէմէնին իհթիմալի հոգ տը։ Պրուն, գուլագ չէքլէրի կէօգ-լէրին ըէնկի գատար ֆարգելը տը։ Ֆազլա օլարագ, պունլար օ գատար սապիթ վէ տեյիւմէղ պիր քի, տէրի եանտա պիլէ զայգ օլմագ, տեյիւմէղ. տահա անա բահմինտէ ազաի պէտէն թէչէքքիւլ իթտիկի անաէն իթթիպարէն իսթիյարլըղընա գատար, հաթթա էօլ-տուքտէն ասնրա ճէսէտա չիւրիւմէյէ պաշլյրգ տա ճէլտ տեօքիւլտիկի. տաղելտաղը զէմանլարա գատար բար-մագ ուճընտաքիչէզգելար տա, սատէթա վազիյէթ վէ չէքլէճ հիչ տեյիւմէղ։

Ճանի գանա պօյանմը էլմնի, բար-մագլարընը ազգաթսըզլըգա գարուս-յա, մասայա, տիվարա, հասրլը հէրն հանկը պիր էէրէ տօգունտարրըրտա, պրագ-ճաղը գան իզլէրի գաթիրին հիւվիյէթինի մէյ-տանա չէզգելը։ Հալպու քի ճինայէթ էանտարընտա գան տեօքիւլմէտիկի, եանի գէհիրլէմէք, պոզմագ վէ սաիր սուրէթլէրլէ իյգաը գաթլ խիլտիկի վէ հարիստ քի, ճինայէթ, խըրսըզլըգ, իզալէթ պիքր կիպի չէյլէրանն իպա-բէթ պուլունարը գաթարիրսէ, բարմագ իզլէրի կէօրիւմէղ, ֆագաթ հէր հալ-տաք ճանի էշնատան պաղընընա, գա-բայա, էօթէյէ պէրիյէ տօգունմըզ օ-լուր. քարմագ իզլերի տէ օրալարտա կէօրիւնմէղ հալտէ գալը։ Իշթէ պու կինանի թէրագգելյաթ օ կէօրիւնմէղ իզլերի պիլէ մէյտանա չէզգարտամագ տէրէճէյէ գատար վարը։ Պու խուսուսատա պիր գաչ ուսուլ վար տը։

Էլլերէն իւզերինտէ պուլունան ինա-ճէ պիր թեր թապագատը հասէպիյ-լէ օ կիպի իզլէր տայմա չահմի պիր հալտէ տիր. պինանէն ալէյհ աքս իլ ամլը ֆքիմեվիանէն պիլիսթիքիա-տէ պունլարընը իւզերինէ պիր ազ Նիթբրաք s'արժանլը պիր մահիւլ ագբ-թելլերսա, տէրհալ իզլեր պէլի օլուր, չէզգելար զարարընը, մէյտանա չէզար պու ուսուլ՝ տուվար, եվ եշեասը, ա-զամ, եշեա իւզերինտէ թաթպիզ օ-լունը։

Ճամ իւզերինտէ օլուր իսէ ասիs գլօrhարիզ սիւրիւլիր. չէզգելար օ ան-տէ մէյտանա չէզար, քեաղրա իւզե-րինէ տէ պիր ազ կրանիք թօզը էքէ-րիզ, թօզլար չահմի չէզկելարա եա-բրչէր անէրի պիր ազ զէմին իւզերին-տէ սիահ կէօսթերիր. շայէտ քեաղրա սիյահ եա գոյու ըէնկի իսէ, օ զէման մակնեզիա թօզու գուլանընընը։ Չէզ-կելար սիահ զէմին իւզերինտէ պիր ազ կէօրիւնիր, պու սուրէթլէ կեզլի բար-մագ իզլերինի մէյտանա չէզգարարդաան ասնրա ֆօթօկրաֆը ալընը, իլանի-հայէ հէրգզ օլունը։

Ուզուն միւատեթ սուտա գալմը, թանըլմագ պիր հալէ կէմիչ ճէսէտլէ-րին թայինը հիւվիյէթի մէսէլէսի տէ խայլի մունհիմ տիր. Բրօֆ. Միլօվիչ պունըն իչին զարիպ պիր ուսուլ իյ-ճատ էթմիչ տիր։ Պու ուսուլը թաթ-պիգ իթմէք իւզրէ եվվէլա կէօզլէրտէ-քի սօնուգլըզը ատնուգլըզը տէք իթ-մէք, սատէթա սաղ իքէն մալիք օլտը-ղը բարլագլըզը վէրմէք իգթիգա խէր. պունըն իչին կէօզլէրինին հէր պիրինէ միանասիպ մըզաարտա կլիսէրին չիրին-կա օլընը. կէօզլէրի՝ իւֆիւնէթլէնմէկէ պաշլար. սօնրա եամը եուսրու օլմուշ, մօրամըզ, էշգեալի պօզուլմըզ չէհրէյէ թապիի մէնպարէսինի վէրմէք իչին եվվէլա պիր ալ վազիլին սիւրէրիզ, իւզերինէ պիր ազ քալգ թօզը էքէրիզ, խաֆիֆճէ պիր մասաժ եաբարըզ պու-սա եէթիչմէզսէ, աղզընընը իչինտէն տամաղընը նէչթէր իսէչըզարբրըզ, աղ-զընը իչինէ պիր մանթար գօյուպ տը-շարտան խաֆիֆճէ թաղեիգ խէրիզ, պու սուրէթլէ չիւրիւմէքտէն հասը օլմա կաղլար չըգար, չէհրէ պիր տէրէ-ճէյէ գատար թապիի չէքլինի ալըր. պունտան սօնրա տուտագլարընը գըբ-մըզբյա պօյարըզ, պու հալտէ ֆօթօկ-րաֆը ալընը. պու ֆօթօկրաֆի իսէ մի-ւթեվէֆֆանընը վէ եա մագթուլընը չէքլէրինէ թէմմըյլա մութապզ օ-լուր։

Իշթէ չու պիր գաչ միսալտան ան-լարընլամագը իւզրէ, զապզթաի Ամլիյէ թըպպընը վէ իւլում ու ֆինունընը մուա-վէնէթի սայէսինտէ ագբլարա հայրէթ վերճճի պիր տէրէճէտտէ իւլերիւմիշ տիր։ Պիր թահգիգ մէմուրը չիմի էս-կիսի կիպի տէյիլ, սատէթա միւթէֆէ-նին օրմալը տը։ Թահգիգաթը զապզ-թա եավաշ եավաշ միւսթագիլ պիր ֆէնն չէքլինի ալմագտա տը։

(Խիբամ) Հ. Մ.

ԽԱՐԻՃԱԻՅԷ

ՖՐԱՆՍԱ ԲԱՐԼԱՄԷՆԹՕՍԸՆՏԱ ԹԻՒՐԻՒ ՄԷՇԵՐՈՒԹԻՅԷԹԻ

—o—

ԽԱՐԻՃԱԻՅԷ ՆԱԶԸՐԸՆԸՆ ՊԷՅԱՆԱԹԸ

Ֆրանսա մէճլիսը Մէպուսանընընը դեկ տեմբեր 23 իթթիմանտա Մ. Տընի Գօչէնին խրատ իթտիկի նուրթ տուն-քի նիւսխէմիգտէ եապըլմըշ լսի։ Մ. տը Բրէանտէ, տէ, Շարգ պուհրանը հագգընտա իսթիյզահաթտա պուլընըպ պէրվէճհը աթի իյրատը քէլամ էյլէմիշ տիր։

«Թիւրքիատա՝ պիր հիւքիւմէթը մէշրուութէնին թէէսիսինի սէլամատգ վէ Օսմանլը հիւքիւմէթինին Մալիյէ, Թիճարէթ վէ սէնայինին թէրագգընը իչիւն եէնի ռէժիմէ մուավէնէթտէ պու-լընտրգ։ Պէօյլէճէ սիյասիյաթը ումու-միյէմիկին էասընա ատարգալարդ։ Մ. Տընի Գօչէն՝ ինգելպատան եվվէլ վու-գու պուլան գրթալտան պահս իթմէքլէ պիր խաթատա պուլունտը։ Ատանա գօնսօլօսմըզդան դեկ. 1)14 թարի-խիյէ ալտըղըմըզ թէլէկրաֆտա, իքի կիւն գասֆընատա 26 Իոլամարընն իտամ խալիտեկի պիտերիլիյօր։ Պահրիյէ ատ-քէրիմզ պիթիւն պու վագատալար էանտասընատա չատանը մէտ պիր հալտէ հարաքէթ իթթիլէր։ Գօնսօլօսալարըմըզ-ատն պիրի վազիֆէսինէ գուրպան կիթ-տի վէ պիհթիւն Ֆրանսըզլար՝ ֆէտատ-քարլըգլարընը խոպաթ իթտիլէր։

«Կիրիտտէն էվվէլճէ պահս իթմի-շիմ տիր. մէսէլէ գաթիէն հալ խիլ-մէք լազմ կէլսե, 6 տէվլէթլերին ֆիքրլերինի իսթիմգա իթմէք լազմ տը։ Վէլհասրլ Ֆրանսանընը խարիճ բօլիթիգասը՝ Ֆրանսա իսթիյաճաթընա վէ մէնաֆիի ումումիսինէ մութապզ տը։ Իսթիլաֆլարա գուվվէթ վերմէ-տիքճէն մասատա, օնլարընն թախիֆի վէ եա մէնինէ չալըշարգ։ Նիւսասա Ֆը-ռանսա ճիւմհուրիյէթի՝ մէտիլէքէին մէնաֆիինի միւսաֆէա իթմէքլէ պէ-բապէր ինսանիյէթ սավաշընը տա նա-զարը տըգգաթընտան տուր թուսմա-մը տը։» (Ալեգզլար)։

ՊԷԼՃԻԳԱՏԱ ՊԻՐ ՃԻՆԱՃԷԹ ՊԻՐ ԱՅԻԼԷՆԻՆ ՄԱՀՎԸ

Պէլճիգանընը Սբա չէհրի ճիվարընտա Սուվէնիէր նամ մահէլտէ ահչ. չէթլի պիր ճինայէթ իրթիքապ էտիւ-լերէք 4 քիշիտեն իպարէթ օլան պիր այիլէ քեամիլէն գաթլ վէ մահվ էտիլ-միշ տիր։

Սուվէնիէրտէքի լօգանթա Մ-էտուար նամընտա պիրի թարաքը. տան իլլէթտիրիլիյօր իսիշ։ Մ. էտ-ուարը պիր զէվճէտ, 2 այլզգ պիր քիւլէրք չօճուզը վէ քէօթիւրիւմ պիր իսթիյար վալիտէսի վար իսիշ։

Վագատա կէճէսի ալպիր տատթ 5 ըատտէլերինտէ Մ. էտուարը պիրա-տերի, գարատաշընը զիյարէթ էթմէք իչէրէ եվլենէ կիթմիշ, գարայը չալմը ճէվապ ալմամը, էվտէ հիչ օլմագ իսէ իսթիյար վէ խատթա վալիտէնին պու-լունմասը բէք թապիի օլտըղընտան զիյարէթէ կէլէն մէրգում պունտան էնտիշէյէ տիւշմէքլէ պէրապէր ույու-տըգլարընը զանն էտերէք ատէթ էթմիշ վէ թէլաշա մահէլ կէօրմէմիշ։

Էրթէսի սապահ եէնէ պիրատերի-նին էվվէնէ կիթմիշ, ֆագաթ պու սէ-ֆեր տէ գարու աչբյմընճա պիհագ-գընին իչին իչինտէ պիր շէյ օլըղընտա հիւքմ էտէրէք, հէման զապզթայա գօշմըշ, վէ գարու գըրըլըպտա էվվէ կիրիլինէէ էօթէտէ պէրիտէ էկօրիւէն գան իչլերինտէն տէչէթի պիր մէն-զարէ գարշըսընտա գալաճագլարընը անլայշըմըշլար տը։

Ֆիլհագիգա եէմէք օտատընտաքի տեչէթի մէնզարէ էն սերթ եիւրիւք-լիւերի պիլէ միւթէսիր էատճէք պիր հալտէ պուլունըյօր իսիշ։

Սէրտէ Մ. էտուարընը գարընը ու-զանըշ, չօճուզը գուճաղընտա մինի մինի եավրունընն ազզը տա վալիտէսի-նին մէմէսինտէ. պիշարէ գատրն չօ-ճուղա տիտ վէրերէք զատտար ճանի-լերին հէտէֆի տլեթի օլմուշ...վալի-տէնին պաշը էզիրմիշ իքի այլզգ պէ-պէհ տէ պաշընտան ալտըղը եարատան էօլմիշ իսիշ։

Նէմէք օտատընտան չըգընճա տա-հա իլլերիտէ եինէ այնը տէչէթ իչին-տէ պաշգա պիր ֆաճիա կէօզ էօնին-տէ պուլունըյօր իսիշ։

Մ. էտուար պաշը քեամիլէն է-զիլմիշ օլարընը հալտէ օտտ գարբուլ-ընտան պիրինին էօնիւնտէ ուզանմըշ պուլունըյօր իսիշ։

Զէվալընընն հանընտա տտ գըրըլ-մըշ պիր լամպա վար իսիշ։ Եաթագ օտատընտա եէրտէ պօղուլմըշ պիր քէօբէք, եաթագ իչինտէ տէ եինէ պա-շը բարէլանմըշ օլարընը հալտէ գէ-վէ կէրէք Ալէքմանիա վէ կէրէք Էվրօ-բա մուվաճճէհինտէ վազիյէթ վէ մեվ-գիմընը եիւքսէլթատ։ Պօսնա-Հէրսէքին իլկագ օլընմասընա բաղմէն՝ Շարգ պուհրանը՝ Թիւրքիա վէ Աւսթրիա, Սրպիա վէ Գարատաղ, վէլհասրը Աւս-թրիա վէ Պէրլին ատտնամէսինի իմզա իտէն տէվլէթլէր սաբասընտա իթթիֆա-լարլա սուլհէն թէվվիյէ օլընը, նա-մուսքեարանէ թէրթիպաթ վէ մու-գարրէրթալա գան ալօքիւմէսինին էօնիւնիֆլընը, մահգա անը սիյագտա վէ մանթըգի պիր բօլիթիգա թաագիպ իթթիք, վէ Եվրօբա պու նէթթիճէտէն մէմնուն գալտը։

«Թիւրքիատա՝ պիր հիւքիւմէթը մէշրութէնին թէէսիսինի սէլամատգ վէ Օսմանլը հիւքիւմէթինին Մալիյէ, Թիճարէթ վէ սէնայինին թէրագգընը իչիւն եէնի ռէժիմէ մուավէնէթտէ պու-լընտրգ։ Պէօյլէճէ սիյասիյաթը ումու-միյէմիկին էասընա ատարգալարդ։ Մ. Տընի Գօչէն՝ ինգելպատան եվվէլ վու-գու պուլան գրթալտան պահս իթմէքլէ պիր խաթատա պուլունտը։ Առանա գօնսօլօսմըզդան դեկ. 1)14 թարի-խիյէ ալտըղըմըզ թէլէկրաֆտա, իքի կիւն գասֆընատա 26 Իոլամարընն իտամ խալիտեկի պիտերիլիյօր։ Պահրիյէ ատ-քէրիմզ պիթիւն պու վագատալար էանտասընատա չատանը մէտ պիր հալտէ հարաքէթ իթթիլէր։ Գօնսօլօսալարըմըզ-ատն պիրի վազիֆէսինէ գուրպան կիթ-տի վէ պիհթիւն Ֆրանսըզլար՝ ֆէտատ-քարլըգլարընը խոպաթ իթտիլէր։

«Կիրիտտէն էվվէլճէ պահս իթմի-շիմ տիր. մէսէլէ գաթիէն հալ խիլ-մէք լազմ կէլսե, 6 տէվլէթլերին ֆիքրլերինի իսթիմգա իթմէք լազմ տը։ Վէլհասրլ Ֆրանսանընը խարիճ բօլիթիգասը՝ Ֆրանսա իսթիյաճաթընա վէ մէնաֆիի ումումիսինէ մութապզ տը։ Իսթիլաֆլարա գուվվէթ վերմէ-տիքճէն մասատա, օնլարընն թախիֆի վէ եա մէնինէ չալըշարգ։ Նիւսասա Ֆը-ռանսա ճիւմհուրիյէթի՝ մէտիլէքէին մէնաֆիինի միւսաֆէա իթմէքլէ պէ-բապէր ինսանիյէթ սավաշընը տա նա-զարը տըգգաթընտան տուր թուսմա-մը տը։» (Ալեգզլար)։

ԲԱՐԻԶ ՊՕՐՍԱԸ

Bourse de Paris

3 Ցունվ. 1910

Ֆրանսըզ բանթը	Ֆր.	93.95
Իւնիֆիէ	»	94,92
Բուս. շըմէնսըֆէրի	»	219.50
Օսմ. Պանգասը	»	726.—
Պալիա Գարատայրն	»	466.—

ՄԷՃԼԻՍԻ ՄԷՊՈՒՍԱՆ

20ԻՆԱՅԻ ԻՃԹԻՄԱ

Մէճլիսը Մէպուսան տիւն Ահմէտ Ռիվա պէյին ըրխասէթի ալընտա իճ-թիմա իթմիշ տիր։ Զապթը սապզգ թաաիգ օլընը։

1.—Սէլանիկաե ըլխթրմ իւզերին-տէքի արատատա ինչա օլընճագ բօսթա վէ թէլէկրաֆի պինասընին մէսա-ռիֆը ինչախէտի 326 պիւռմէսինէ կէշ-միշ իսէ աէ, արատ պէտէլի օլան 12000 լիրանընն ատ մէզքիւր սէնէ պիւռմէսինէ կէչիրիլմէսինէ տաիր օ-լան Սատարէթ թեղքերէսի,

2.—Գատթէմանիտէ պիր զրատթ նիւմանսէ չիթթիլէկի իհտատը իչիւն վի-լայէթթարաֆընտան կէօսթերիլենգարբ-չըլզգ իւզերինէ, պունա տաիր գաէմէ ալընան մատատէի գանունիյէտ տաիրՕր-ման Մէտատին վէ Զրատթ նէզարէթի-նին թէզքերէսի,

3.—Իլմիյէ թեզաիւտ սանարընճա խազինէյէ թեվսի օլընան պիւռմէճ՝ միւվազէնէի մալիյէ էնճիմէնինէ հէվա-լէ օլընմըշ տը։

4.—Հիւէյտատ մէպուսլարընտան թահիր Բէճէպ էֆ.նին իսթիֆատը գա-պուլ օլընմըշ տը։

5.—Սէնատ մէպուսը սէյտԱլի էֆ.յէ խատթա օլարընը հատէպիյէ 3 այ մէէ-զունիյէթ իթտարյա մէմլէքէթինտէ գալմասը թէնսիպ օլընմըշ տը։

6.—Եէնի թէչքիլ օլընան գաղալար նախպէր թախսիսատրընա 326 սէնէ պիւռմէսինէ խասյնէ տաիր մագամը մէշէյիթին թեզքերէսի միւվազէնէի Մալիյէենճիմէնինէ հէվալէ օլընմըշտը։

7.—Ճանիկ մէպուսը Ապուլլահ էֆ. խաթիֆ իլէ եերինէ եօղղատ միւ-թէտարրըֆը էնճամի պէյին ինթիխա-պ գապուլ օլունը։

8.—Իտատի մէքթէպլերինտէն թահ-սիլ իւճբէթի ալընմասընա տաիր էն-ճիմէն մագպաթասը միւվազէնէի Մա-լիյէ էնճիմէնինէ հէվալէ էտիլմիշ տիր։

9.— Ատանա վիլայէթի հատա-սէի զիրէսինտէն տօլայը զարարա օղ-ղայան թիւճճարընն մուհանգագ իֆ-լասատան գուրթարըլմասը իչիւն մէճլի-սը ումումիճէ գապուլ օլընըպ թատ-թիգ օլընան թահֆիյէի մուամէլաթը թիւճճարիյէ գանունընընն 1 ինճի մատ-ատէսինտէ մուհարրեր իքի այ միւատ-թին 4 այա իպալընա տաիր հիւքիւ-մէթին թէքլիֆի այնէ գապուլ իսիլ-միշ տիր։ Մատատէի գանունիյէ պէր-վէճհը աթի տիր։

«Իչպու գանունընն 1 ինճի մատատ-սինտէ մուայյէն օլան միւատթէթ միւ-ըճատատ 4 այա իպալ օլընմըշ տը։»

Պու մատատէնին եալընընգ Ատանա իչիւն ատչիլ, գանունատա կէօսթերիլէն մահալլեր իչիւն տէ ճարի օլու

գիՖ էհալիյէ մէմուներիյէթի մուճիպ օլմուշ ալը։ Պու գաթիլին՝ սաիրլէրէ իպրէթ օլմագ իւզրէ իսամ իսիլմէսի թալէպ օլունմըշ ալը։

ԶէՖՈՒՆՏԱՆ վուգու պուլան շիքայէթ իւզէրինէ, գայմագամ Խալիլ պէյ՝ Անթաքիայա նագլ օլունմըշ ալը։

* Ազատամարտաս օգնականը կէօրէ, միւսատէմէ էնասընտա Սթանպուլը Օր. Զարուհի Փէշիմանլեանընն էնասարէթի մէհոկ օլունըյօր։ Ազգանուէր Հայուհեացը Զեյթունի մէթիէպի միւսիրէսի օլան պու գըզ՝ պուչագլարընն արասընտագ կէչիպ պիր էվին պալգանընա չընդմըշ վէ գավկա իսէնլէրի թէքին ԹԻմիշ տիր։

ԱՏԱՆԱ ահվալի էյի կիտիյօր, էհալի չալըշըյօր։ Էվլէրին ինչասթը իլէրի միրիկիյօր. չէհրտէ օ գատար չօգ իշ վար իմիշ քի, կիւնէշլիքլէր 1-1պուչուգ մէճիսիյէ եիւքսէլմիշ տիր տէյօր Ազատամարս։

ՎԱՌՆԱ Թաղ. Խորհուրդը Կիլիկիա միւհաճիրնի իշլուն Բաթրիդխանէյէ 1200 ֆր. կէոնտէրմիշ տիր։

ԳՐԻԳՈՐ ԶՕՀՐԱՊ էֆ. տուն Տախիլիյէ նագլընը Թալէաթ պէյի զիյարէթ իթմիշ տիր։ Նագլը՝ Բաթրիգ Սրբազան մէոէլէսինին եագընտա հալ օլընճաղընը Թէէմին իթմիշ տիր։

ԱԶԳԱՑԻՆ ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑ

Հոգաբարձութիւնս շնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ՝ հանգուցեալ Տիկին Մէօհրիպէ Ց. Էսատեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխանակ ծաղկեպսակի հետեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են։

Տէր եւ տիկին Ալիքսան էֆ. Թոքալեան 324, Գրիգոր էֆէնտի Թէրհատեան 108, Տիկին Վէրժին Ա. Իսահան 108, Սրուանդ էֆ. Ա. Էսատեան 108, Տէր եւ Տիկին Օննիկ Գրիգորիսեան ի՛Մանչէթը 108 ղրշ։

* Նոյնպէս Կարապետ էֆ. Օրագեան ըստ իւր յանձնառութեան փոխադրած ապրանքներէն ունեցած զուտ շահէն հոկտ. եւ նոյեմբեր ամսոց համար նուիրած է Հիւանդանոցիս չորս Օսմանեան ոսկի։

* Հոգաբարձութիւնս շնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ՝ հանգուցեալ Տիկին Մէօհրիպէ Ց. Էսատեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխանակ ծաղկեպսակի հետեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են։ Տէր եւ Տիկին Կարապետ Պաղպաղեան 108, Յարութիւն էֆ. Մուրատեան 108 ղրշ։

(ԿՆԻՔ)

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՏԱԽԻԼԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԳԱԹԼ

ՍԷԼԱՆԻԿ 3 Ցուն.— Մօնթաթօսատա քէսին Իլիա մանասթիրընընն բահիպի մանասթիրը մէգիւր գուրպինէ գաթլ օլունմըշ ալը։ Սէպէպի սըրգաթատան միւթէվէլլիտ օլաբիլը զանն էտիլիյօր։

Զիթիլիգ սահիպի Գէոթանթին Գայամէնի Ցունան էշգիյասը թարաքընատան տաղա գալաբրբլմըշ ալը։

ԵԷՆԻ ՍԱՏՐԱԶԱՄ

Սատրը ճէտիտ Հապգը պէյին պուսապահ Բէյթա Թարիգիյէ Բօմատան հարաքէթ էթմիյի անլաշըմըշ ալը։

Վուգու պուլան սէլէբատն տօլայը Պուլկարիսթան տախիլինէ եըգըմըշ օլան քէօբրիւլէր 1-2կիւնէ գատար թամիր էտիլմէտիյի հալտէ, միւշարիլէյհն եա Սէլանիկ վէ եախատ Բէնճէ Թարիգի իլէ Տէրսատէթ մուվասլաթինէ պէգլէնմէքտէ տիր։

ՀԱԳԴԸ ՊէՖԻՆ մութանթան ուրէթէտ իսթիզպալի իշլուն Թալէպէէ հուգուգ վէ միւտավիմիյնի միլթիյէ ճէմիյէթլէրի, վագթը մուվասլաթտէն պիր գաչ սահ էվվել Տարիւ Ֆիւնունտա իճթիմա վէ էօնլէրինէ մուտիգա օլարընը վէ Տարիւ Ֆիւնունն մարը թէրէննիմ էտիլտիյի հալտէ Տիվան Եոլու վէ Պապը Ալի Թարիգի իլէ Սիրքէճի սթասիօնընա ազմէթ վէ օրատա Հաղգը պէյի իսթիզպալ էտէճէքլէր տիր։

Թալէպէ Թարաքընատան Հապգը պէյէ պիր ալթուն գալէմ թագտիմ էտիլէճէյի վէ միւշարիլէյհալ պու գալէմէ սումուրը տէվլէթի իտարէ էտէճէյի բիվայէթ էտիլիյօր։

ԵՆԻՄԵՆՏ մէնպայը ֆէսատ օլան Հավլան, Էրպա, Շէրայիպ, Մագավէրի, Պէնի Սէբա, Նալհիպ, Ազլէզի Աբրապարընտան միւրէքքէպ էշգիյա իլէ ասքէր արասընտա 2 տէֆա վուգու պուլան միւսատէմէտ, էշգիյա քիւլլի թէլէֆաթ վէրէրէք, նէտատմէթլէ տէխալէթ էտէճէքլէրի խապէր ալընըյօր։

ՊԱՂՏԱՏ տախիլինտէ քեային Տիվանիյէ սանճաղընա մէրպուէթ Արապ գապիլէլէրինտէն պաղըլարը էօթէտէն պէրու վէրկիվէրմէթիքլէրի կիպի, շուրայ պուրայա հիճուում վէ թէճավուզաթատա տախի պուլընտըգլարը միսիլու պուքէրրէ Գուրպան Պայրամընտա տախի հիճմիլէրտէ պուլընմըշլար իսէ տէ, գարշըլարընա չըգան գուվվէյի ասքէրիյէ իլէ միւսատմէլէրի նէթիճէսինտէ, պիր չօգ թէլէֆաթ վէրէրէք ֆիրար էթմիշլէր վէ ֆագաթ պունլարան տա պիր գըսմը ասասքերի Օսմանիյէ թարաֆընտան տերաէթ օլընմըշ ալը։

ՊԱՂՏԱՏՅԱՆ կէլէն թէլէկրաֆնամէտէ Լիոն մէսէլէսինտէն տօլայը իտասալարընը գապուլ վէ թէրվիհի իշլուն ադտ էտիլէն միթինկ սիքիսնէթլէ տէվամ վէ պու պապտէ վէրիլէճէք ճէվապա պէքլէտիքլէրի վէ չէհրտէ պիր կէօնա հատիսէ օլմատողը պիլտիրիլմիշ տիր։

ԵԷՆԻ գապինէտէ Հալաճեան էֆ. ընն Նաֆիա նէզարէթինտէ իպգա օլընճաղը սէօյլէնիյօր։ Զօհրապ Գրիգոր վէ եա Տօգթ. Տաղաւարեան էֆ. էրէր պիր նէզարէթէ թային օլունճաղլարը բիվայէթ օլունըյօր։ Տիկէր թարաֆտան եէնի գապինէտէ Նորատուսկեան Գարբիել էֆ.-ին Խարիճիյէ նէզարէթինէ թային օլունճաղը մերվի տիր։

ՃԷՊԷԼԷ ՊԷՐԻԲԷԹ Տիվանը Հարպը էօրֆիսի Թարաքընատան, խանէսինտէն վէ տիւքքէանընտան պօմպա վէ տիր մէվասը մի։ չԹէլէ զուհուր իտէն վէ ֆիրարտա պուլընան Հաճընը գալէնտեր սէմթի սաքինէրինտէն գույումը Գրիգորը օղլու Եղիա իլէ բէֆիպի օլուպ, տէրտէսթ օլընան տէօքմէճի Զօմճըգը օղլու Պաղտասար 10ար սէնէ քիւրէք ճէզասընա մահքիմ օլաբզլարընա տաիր հիւքմ իրատէի Սէնիյէյէ էգթիրան իթմիշ տիր։

ՍԱՏՐԸ ՍԱՊԸԳ Հիւսէյին Հիլմի բաշա տուն տարէյէ Սատարէթէ կէլմէմիշ վէ եվրագը ըհտիյէի վէքիւլէթէն գօնաղընտա իմզալամըշ ալը։

ՄԸՍԸՐ Խըտիվնէին հաճա կէթուկինէ զիբրի ճէմիլ օլմագ իւզրէ, իսանէ թօրանմաընա Մըսըր հիւքիմէթի բուխատթ վէրմիշ տիր։

Պու իսանէ իլէ հաճիլէրին Սիւէյիշ գասապասընտա վաբօր պէքլէմէլէրի իշլուն իգամէթլէրինէ մախսուս պիր պէօյիւք խանէ ինչա էտիլէճէք տիր։

ԵԷՄԻՆԷՏ գաթլ էտիլէն Ալմանիալը բրօթէսէօրին նաշը մատէնի պիր ատանագ իշլինէ գօնըլարագ գօնսօլաթօճա կէօսթէրիլէճէք ատէմլէրէ հէր հալտէ թէսլիմի վիլայէթը մէզքիւրէյէ պիլտիրիլմիշ տիր։

ՊԱՆՏՐՄԱ-Սօմա խաթթընընն Գասապա խաթթը գումբա՝ իսընա իհսանէսի մուվաֆքագ կէօրիւլմէտիկինտէն թէէմինաթ վէրէնէ վէ օլմատողը հալտէ եէնիտէն միւնագասա իճրասըյլա, քէյֆիյէթին Ֆրանսըզճա զաղէթալարիլէ իլանընա Շուրայը տէվլէթճէ գաբար վէրիլմիշ տիր։

ԲԱԶԱՐ կիւնինտէն պէրու Պուլկարիսթանտա չիտտէթլի եաղմուրլար եաղարագ հէր եէրտէ սու ճօշումըրը վուգու պուլմըշ վէ պիլխասա Ֆիլիպէ իլէ Բաբասը արասընտա չըմէնտրֆէր կիտիպ կէլմէսի գաթ օլմըշ տը։ Պու սէպէպտէն տօլայը Շարգ չըմէնտրֆէրլէրի գումանիասընճա վուգու պուլաճագ իշտրը ախիրէ տէկին սիւրաք գաթարարը Տէրսատէթ իլէ Սոֆիա արասընտա վէ գօնվանսիօնէկ գաթարլարը ասխի Թըրնովա, Սէյմէնլի վէ Ֆիլիպէ պէյ՝ինտէ իշլէմէյէճէք տիր։

Սիւրաք գաթարը իլէ գօնվանսիօնէկ գաթարլարը իշլուն Բաբասը սթասիոնընընն էօթէսինտէ էշտա վէ հայվանաթ նագլիյաթը գապուլ օլընմայաճագ տը, գիրա գաթարատան գաթարա նագլիյաթ միւմքինսիզ տիր։

ՐՈՒՍ սէյտար սէրկիսինի պիլէթլի պիլէթսիզ 10պինի միւթէճավուզ էհալի կէօրմէք իւզրէ վաբօրը մախսուսընա չըգմագ իշլուն հիւճիւմ էտէրէք բար. մագլըբը բարչամըշլար վէ մէրտիվէնէրէ թըրմանմագ իսթէմիշլէր իտի, գապթա վէ բօլիս միւտախէլէ էտէրէք մէն էտիլմիշլէր տիր։

ՔԷՕԹԱՀԵԱՏԱ պիր սէնէտէն պէրու Թիֆօ խասթալըղը տեվամ էթմէքտէ օլընը հալտէ, էլան պիր կէօնա թէտպիր էթթիսազ էտիլմէտիյի խապէր վէրիլմէքտէ տիր։

ՍՕՖԻԱՏԱ հիւքիմէթի Օսմանիյէ ալէյհինտէ Պուլկարար պիր միթինկ ադտ էթմիշ վէ Մակեդոնիալը մուալիմ Միլէթիչ պիր նութգ իրատ էտէրէք, հիւքիմէթի Օսմանիյէնին Պուլկար ունսուրընա գարշը իթթիֆագ էթմիյի մէսէլէքի հարաքէթի չիտտէթլէ թէնգիտ էյլէմիքտէն սօնրա, Մակեդոնիատաքի Պուլկարլարընն հիմայէսի իշլուն Թիւրքիյա գարշը ճիտտի վէսայիթէ թէվէսսիւլ էտիլմէսինի Պուլկարիսթան հիւքիմէթինէ թէքլիֆ էյլէմիշ տիր։

ԲՈՒՍ սէյտար սէրկիսի հէյէթի Տէրսատէթտէ պուլընտըը միւտտէթճէ հագգալարընա կէօսթէրիլէն հիւնի իհթիրամ վէ միսաֆիրբէրվէրիտէն տօլայը Շէհր ԷմանէԹինէ պիր հէյէթի մախսուսէ կէօնտէրէրէք պէյանը Թէշքիլաթլա պէրաապէր, միւէսսիսաթը խայրիէի սըհհիյէ մէնֆաաթընա օլմագ իւզրէ Ռուսիանընն էն միւքէմմէլ ասքէրի օրքէսթրօլարընտան պուլընան վաբօրտաքի օրքէսթրօ իլէ պիր գօնսէր վէրմէյի արզու էթթիքէրինտէն, իշպու Թէքլիֆ գապուլ էտիլմէքլէ, գօմիսիօն Թէշքիլինէ վէ պիլէթ Թապը՝ա Թէշէպպիւս էտիլմիշ տիր։ Գօնսէր պու ճումա կիւնիւ ալաֆրանկա 2էն 5է գատար Թէբէ պաշը գէշէրէգ Թէաթրօսընա վէրիլէճէք տիր։

ԷՕՏԷՄԻՇՏԷՆ պիլիրիլմիյինէ կէօրէ՝ ֆիրարտա պուլընան գաթիլ էմին Մուսթաֆա, վէ Հասան նամ էշխաս իլէ գլավուզլարը Ահմէտ վէ Հիւսէյին տերաէսթ օլընմըշլար տը։

ՏԷՆԻՋ մէրքէզինտէ միւսթախտէմ բօլիս Իպրահիմ, ճէմիլ, եանընտա 2 ալիքթէ գարը օլաբզը հալտէ Ռուս սէյտարխսէրկիսինիսէյրը կիթիտիյինտէն, նումունէի իպրէթ օլմագ իւզրէ, գայտը Թէրգընի էտիլմիշ տիր։

ԳԱՍԸՄ ԲԱՇԱ մէզարլըընընա Աէգօ վէ Եօրկի նաման իքի չօճուղա ֆիբիլի չէնի իճրա էտէր իքէն տերտէսթ վէ բօլիսիքաէն Թարտ օլընտըընը եաղաբղմըզ Իսմայիլին էվրագը ճինայէթ տերէճէսինտէ կէօրիւլմէքլէ հէյէթի իթհամիյէյէ Թէվֆի օլընմագ իւզրէ խթիսաֆ միւտտայլ ումումիլիյինտէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

ԷՎՎԷԼԿԻ կէճէ վուգու պուլան հարիգտէ եանան խան Պալմաճը խանը օլմայըպ, Թահթա Գալէատա Գարճըլար ճաճէսինտէ ճէտիտ խան իթթիսալինտէ Ինճիճան Արիս էֆ.-ինն սապան վէ լավանթա ֆապրիկասը օլուպ, Թէմամըլլա եանմըշ ալը։

Եանկընն մաքինա գագանը ալթընատա պրագլարն սթէչտէն սրչրայան գըզըլճըմընն եագընտա պուլընան թալաշլարա սիրայէթ էթտիյինտէն իլէրի կէլմիշ տիր։

Մէզգիւր ֆապրիգա սիկուրթալը օլուպ, իչինէ 3-4,000լիրալըգ ալէաթ վէ էճէվաթ պուլընմագատ իմիշ։

ՊԱՂՏԱՏ վալի վէ գօմանտանը Նազըմ բաշա մուավինի իլէ պէրապէր պու ճումատա երթէսի կիւնիւ սէմթը մէմուրիյէթինէ միւթէվէճճիհէն հարաքէթ իսէճէք տիր։

Պագատա վէ Պասրա էշգիյասընընն թէնքիլի իշլուն ինթիսապ իտիլէն 100 գապիթ տախի միշարիյէյհ իլէ պէրապէր Պագատատա կիտէճէք վէ թանգիմ օլունան իսլահաթ բրօկրամընը օրատա մէվգիյը իճրայա վագ իտէճէք տիր։

ՃԱՆԼԻԹ մէսէլէսինին հալլ վէ հուսուսընն թայինի իշլուն Թիւրքիա վէ Ֆրանսա թարաֆընտան պիր գօմիսիօնը մախսուս թէշքիլ օլունմագ իւզրէ տիր։

«ՆԷՕԼՕՂՕՍ» Վի «ԲՐՕՏՕՍ» կազէթալարընընն Օսմանլըլարգ Բուլգարգ վէ Կիրիտ հագգընտագի նէշրիյաթընա թիւրք կազէթալարընտան մուգապէլէ էտիլմէսինէն, իքի ունսուր պէյնինէ պիւրուտէթ հասըլ օլաճաղընտան, նէշրիյաթը մէզքիւրէնին մէնի Տախիլիյէտէն Տիվանը Հարպը էօրֆի բիյասէթինէ իշար օլունմըշ տը։

ԻՍԿԻԿԻՏԱՐ միւթէսարրըֆլէգ տայրէսի, Իսմանիյէտ քեային Սուլթան Ազիզ Մապէյնճիլերինտէն Հաֆըզ Մէհմէտ պէյին գոնաղընա նագլ օլունմըշ տը։

ՏԻՒՆ կէճէ Խաբէօյտէ Այնալը Գավագա Բում քիլիսէսի արգասընտա Նէսիմ Միշօնը մաղազասընտան եանկը չըգարագ, 3 մաղազա եանտընը հալտէ պառթրբլմըշ տը։

ՊԱՆԳԸ ՕՍՄԱՆԻՆԻՆ Գալաթա, Սթանպօլ վէ Պէյօղլու Իտարէխանէլէրի ալաֆր. յունվարը 6, 7, 14 վէ 19նճը կիւնլէրի գարալը օլաճագ տը։

ԱԹԼԱՏԼԻՄԸՆ ՊԻՐ ԳԱԶԱ — Տիւն ագշամ քէօբրիւտէն Գասընքէօյիւնէ սաաթ 12 բօսթասընը իճրա էտէճէք 4 նօմէրօլը չիւրիւք վաբօր իչինէ երքէք գատըն չօլուք չօճուգ խընճախընճ տօլու օլաբզը հալտէ հարաքէթ էտիպ, Սէբայ պրուտընա գատար կիտէպիմիշ իսէ տէ, սուլարը չիտտէթլի ճէրէյանընա մաքինալարը գուվվէթի տայինամայաճագ տէրէճէյէ կէլմէյէ պաշլամըշ, ըլհթըմա եագլաշմայա չալըշմըշ, պուրատա հէր քէս պու Թէհլիքէյի, պիր տէ վաբօրընը գարայա պինտիրիլմէսի իլէ հասըլ օլաճագ աէհէթլի գաղայը կէօրմէքլէ, պաղըրան, չաղըրան, աղլայան վէ պայըլանլարընը սեվլերի հէյպէթ սալարըմագատա վէ քիմիսի տէ ճան գուրթարան սիմիթլերէ սարըլմագատա իսի։ Պու սըրատա իտարէնին տիկէր պիր վաբօրը տա մէզգիւր Տէօրթ Նօմէրօլը վաբօրընը իւսթիւնէ պինտիրմիշ, արթըգ եօճուլարընը տէհշէթ վէ հէյպէթի խայալ էտիլմէսի։ Պէրէքէթ վէրմէն քի պիր գաչ մանօվրա Տէօրթ Նօմէրօլը վաբօրը գարայա տիւշմէքճէն գուրթարտը վէ վաբօր սու ալմագատա իքէն գարատան Գատը քէօյիւնէ կիթմէյէ ինատ էտիպ, պիր սաաթտա Գատընքէօյիւնէ չըգապիլմի. եօճուլար գարայա չըգըպ սէլամէթ գուրթուլընճա, պիրի Զաթը Շահանէյէ, տիկէրի Մէճլիսի Մէպուսանա օլմագ իւզրէ իքի թէլէկրաֆ քէշիսէ էթթիլէր։

ԹԱԼԷԱԹ ՊԷՖ պիր մուխպիր իլէ միւլագաթընընա Հապգը պէյին աէրմիյան էթթիկի չարթլարտան պտհս էտէրէք, միւշարիլէյհլէն, իտարէյի էօրֆիյէյի թէմամէն լաղվ էթմէք իսթէմէյիպ անճագ շէյանը գապուլ կէօրիւլէն պաղը նօգթալարընն թաատիլինի իլիթզամ էթթիկինի աէրմիյան էթմիշ տիր։

ՃԷՊԷԼԷ ԼԻՊՆԱՆ վէ Սիսատան մատատա ումումի վիլայէթլէրէ քէշիսէ էտիլէն թէլէկրաֆնամէտէ 326 սէնէսի պիւճէսինին թէտգըգը էմնասընտա հէր վիլայէթ վէ եախատ միւթէսարրըֆլըգնն թէշքիլաթը թանգիմ գըլընճաճագ լայիհայա տէրճ էտիլմէք իւզրէ խազինէճէն մաաշը օլան մէմուրիյէթլէր նէ գատար մաաշ իլէ մուվազզաֆ օլաբզը իլէ մէմուրիյէթէ այիտ վազիֆէլէր նէտէն իպարէթ օլաբզընընն զայէթ գըսատ ուրէթէտ պիլտիրիլմէսի էմր օլունմըշ ալը։

ՄԱՌԻՐԻԲՕՑԻ թաշ օճագլարը ճիվարընտա պիր խանէսէ իգամէթ էէն Արմէնուհի նամ էրմէնի գատընն պիր գաչ կիտնէն պէրու էվինտէն չըգմատընը մահէլիպպապէթասընընն տիգգընը նը ճէլալ էթմէքլէ, գոբու աչարբըլըպ իէրի կիրիմիշ վէ մէզպուրէնին թապիպ մարիֆէթիյլէ մուայէնէսինտէ խասթալըգտան վէֆաթ էթտիյի անլաշըմըշ վէ պու պապտէքի գարարընն մուվագգաթէն իճրասընա մահքէմէճէ գարար վէրիլմիշ օլընընան, Գանանամէի թիճարէթին եիւզ եէթմիշլինճի մատատի մուճիպկինճէ տահմի սինիքլէրի ինթիխապ օլունմագ իւզրէ ասհալը մաթլուպը իշպու 1325 սէնէսի Ցեան. եվվէլին 31ինճի բէնճշնպիհ կիւնիւ սաաթ 5 բատատէլէրինտէ մահքէմէնին իճլաս մուամէլաթընա մախսուս օտասընա կէլմէլէրի լիւզումը իլան օլանը։

21 Ցեան. եվվէլ 325

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՄԱԿԵԴՈՆԻԱ ՊՈՒԼԿԱՐԼԱՐԸ

ԱԹԻՆԱ 3 յունվ.— Եունան զաղէթալարը, Պուլկարլարընն Մակեդոնիատաքի մթէթատշլարը հագգընտա միւատափատա եօլլու հարաքէթ տէ պուլընմագ իսթէմէսի հէվատիսինի չիտտէթլէ մուախէզէ էտիյօրլար։

Մէզգիւր զաղէթալարընն պէյանընա կէօրէ՝ Սօֆիատա ագտ օլընան Միթինկէքի բրօթէսթօլար ախիրէն Սօպրանիէ մէճլիսինտէ ժէնէրալ Բաբրիգոֆ իլէ Մ. Մալինօֆ Թարաֆընտան սէրա էտիլէն մէզգիւր պէյանարընն նէթիճէի Թապիիյէսինի Թէզգիլ էտիյօր։

ԵՈՒՆԱՆ Ա.ՀՎԱԼԻ

ԱԹԻՆԱ 3.— Մ. ժիանԹաֆիլագօս իթթիհատը ասքէրինին Թալէպիյլէ իսթէֆա էթմիշ վէ եէրինէ էֆէթքսիս Թային օլընմըշ ալը։

ԱԹԻՆԱ 3.— Պուհրանը զայիլ օլաբզը Թէէմինէն պէյան օլընըյօր։

Գրալ ժորժ, մուամիլէյհին իսթիֆասընը գապուլ վէ պաշ վէքիլ Մավրօ Միխալիսէ մէվզբինի մուհաֆազա էթմէսինի Թէնսիպ էթմիշ վէ պունընն իւզէրինէ պաշ վէքիլ Պահրանը պու սուրէթլէ Թէսվիյէսինէ մուվաֆգաթ էյլէմիշ տիր։

ԱԹԻՆԱ 3.— Շէքէր իլէ մատէնլէր վէրկիսի հագգընտա մէճլիսի Մէպուսանտա վուգու պուլան միւնագաշա նէթիճէսինտէ, Տախիլիյէ նազընը իսթիֆա էթմիշ տիր։ Իթթիհատը ասքէրի եունան սէֆիրլէրինին կէրի չազընըմասընը Թէէքիփ էթմիշ վէ գապինէ իշպու Թէքլիֆի գապուլ էթմիշ տիր։

Սիւքիւնէթ խատ էտիլտիյի մէլհուզ տը։

ՄԸՍԸՐՏԱ ՊԷՕՑԻՒԹ ԵԱՆԿԸՆ

ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՑԷ 2.—Տիւն կէօմրիւք անպարլարընտան աէհէլիի պիր եանկընն զուհուր էտէրէք ճէսիմ Թիւթիւն աէքօլարընը մահվ էթմիշ տիր։ Խասրաթ 300 պին Ինկիլիզ լիրասը Թախմին էտիլիյօր։

ՋԻՆ ՎԷ ԱԼՄԱՆԻԱ

ՊԷՐԼԻՆ 3.—Պիր Զին հէյէթի եագընտա պուրայա կէլէրէք Ալման ասանամասը հագգընտա Թէտգըգաթ էտէճէք տիր։ Հէյէթ պատհու Բիէլէ վէ Վիլհէլմս Հաֆէնէ կիտէճէք տիր։

ԿԻՐԻՏՏԷ ԹԷՐԲԱՐ ԷՃՆԷՊԻ ԱՍԲԷՐԻ

ՊԷՐԼԻՆ 3.—Պէրլինտէն Թրիպիւնա զաղէթասընա պիլտիրիլտիյինէ կէօրէ՝ համի տէվլէթլէր, Կիրիտլիլէրին իսթէլալ չըգարմամալարը իշլուն Կիրիտ եէնիտէն էվրօբա ասքէրի կէօնտէրմէք իշլուն Թէաթիյի էֆքեար էթմիշլէր տիր։

ՊԱՂՏԱՏ ՇԸՄԻՆՏԸՊԷՐԻ

ՖՐԱՆԹՖՕՐԹ 3.—Կազէթա տը Ֆրանֆֆորթ ըն պէյանընա կէօրէ՝ Սըբ Էրնէսթ Գասըլ իլէ Պերլին սէրմայէտարլարը արասընտա վուգու պուլան միւզաքէրաթտա, Ալման ալագատարլարընն Ինկիլիզ Թէքլիփլէրինի նէ կիպի չարթլարը իլէ գապուլ էտէճէքլէրի մէսէլէսինտէն պահս էտիլմիշ տիր։ Ալմանլարը մէզքիւր չըմէնտրֆէրի բայլաշմագ Թարաֆտարը օլաբզլարը հագգընտագի հէվատիս էսասընը Թէքլիփ էթմիշ վէ գապինէ իշպու Թէքլիֆի գապուլ էթմիշ տիր։

Պու պապտէ Թիւրքիանընն բէյի ալընմագ մէշրու�տը։

ՐԱՀԻՄ ԽԱՆ ԹԷԼԷՖ ՕԼՄԸՇ

ԹԻՀՐԱՆ 3.— Ահար ճիվարընտա վուգու պուլան միւսատէմէտ Բահիմ Խան Թելեֆ օլմըշ տը։

ԻԼԱՆԸ ԸԷՄԻ

ՏԷՐՕԱՍՏԷԹ ԻԲՐՆՃԻ ԹԻՃԱՐԷԹ ՄԱՀՔԻՄԷՍԻՆՏԷՆ.— Թօքխանէէ Քեազիմ պէյ խանընտա վագը օտասա մուգիմ կաղ վէ գէյթին եաղը վէ սապոն Թիճարէթիյլէ միւՀԷգիյ Քէլէշօղլու Պոտա վէլէտը Լիբօրքն 16 Քեանանը էվվէլ 1325 Թարիխինտէն իթթապքէն իլանը իքիասընա վէ մէսալիհը իքիասիյէսինին բուլէթ վէ Թէավիյէսի զըմնընտա ազամ մահքիմէէն Անսիաս էֆէնտինին ժիւժ Գօմիսէր վէ տալա վէքիլէրինտէն Անսաթատիտիս Ուրէօբուլօս էֆէնտինին մուվագգաթ սինտիգ Թայինլէրինէ վէ մազազասըյլա տէբօլարընտաքի էմվալը Թիճճարլիյէ վէ էշեաի պահէի պէյթիյէսինին Թէմիրինէ վէ էվրագ վէ տէֆաթիրինին ճէլպինէ վէ քէֆալէքը մանասատագա իրայէ իսէմէմիկի Թագտիրատ հապս վէ Թէվգիֆինէ վէ պու պապտէքի գարարընն մուվագգաթէն իճրասընա մահքէմէճէ գարար վէրիլմիշ օլընընան, Գանանամէի թիճարէթին եիւզ եէթմիշլինճի մատատի մուճիպկինճէ տահմի սինիքլէրի ինթիխապ օլունմագ իւզրէ ասհալը մաթլուպը իշպու 1325 սէնէսի Ցեան. եվվէլին 31ինճի բէնճշնպիհ կիւնիւ սաաթ 5 բատատէլէրինտէ մահքէմէնին իճլաս մուամէլաթընա մախսուս օտասընա կէլմէլէրի լիւզումը իլան օլանը։

21 Ցեան. եվվէլ 325

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՓՕՐՍԱՅԸ

Օսմ. Իւնիֆիէ ագչ. գաք.		103.14
» » էն եիւքսէք		103.16
» » էն աշաղը		103.13
Պու սապահ աչըլը ք. ք.		103.13
Բում. Շըմ. ագչ. գաք. Ֆր.		217.3/8
» » էն եիւքսէք Ֆր.		217.3/8
» » էն աշաղը Ֆր.		216.3/8
» » պուսպհ. աչ. Ֆր.		217.1/4

ՕՍՄԱՆԼԸ ԱԳԻՍՕՆԼԱՐԸ

Մէլանիկ » Ֆր.		138.
Միթիլլի »	Լ. Օ.	6.40
Օսմ. Բէժի Տուխան	Լ. Օ.	17.05
Օսմ. Սիկուրթա	Լ. Օ.	4.40
Թրամվայ ագսիօն	Լ. Օ.	8.45
Թրամվայ ժուխանս	Լ. Օ.	4.45
Թրամվայ Օպլիկ. Ֆր.		493.
Սթամպօլ Սու Շիրքէթի Ֆր.		317.
Շիրքէթի Խայրիյէ	Լ. Օ.	38.
Շիրքէթի » Համտ.	Լ.Օ	1.15
Գալիա Գարայտը Ֆր.		436.
Էրէյլի Մատէնի Ֆր.		200.
Գարասու Օրտինէր Ֆր.		25.50
» Բրիվիլէժիէ Ֆր.		27.
Գասանարա Օրտինէր Ֆր.		154.50
» Բրիվիլէժիէ Ֆր.		156.
Անատօլու շըմէն. % 60 Ի.Լ.		14.95
Նէֆֆ Քէօփա Թրամվայ	Լ.Օ.	2.

ՄԸՍԸՐ ՎԷ ԷՃՆԷՊԻ ՖՕՆՏՕԼԱՐԸ

Գրէսէ Ֆօնս .Էժիբս	1886 Ֆր.	318.
» » »	1903 Ֆր.	260.
%3 Եունան 1881	Ֆր.	250.
Պանգնասիոն .ռկրբս	1880Ֆր.	427.
» » »	1903 Լ. Օ.	4.50
Լավրիսմ մատէնի	Ֆր.	58.
Թրանսվալ	Ֆր.	73.50
Զարթրըա	Ֆր.	40.50

ԱԳԶԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.ատն	Ղր.Բբ.
Պէյազ մէճիտիյէ Ֆարգը	108.
Մէթալիք	100.
Ինկիլիզ լիրասը	110.04
Ֆրանսըզ լիրասը	87.15
Բոլ	90.
Գրիմից ալթունը	50.
Գարպոն գայմէսի	8.60
Լօնտրա չէք	109.35
Բարիզ չէք	22.91

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ԻԼԱՆԸ.— 100ական 4 Ֆայիզլի վէ 1902 Թարիխլի կէօմրիւք Օսմանլը Թահվիլաթընընն 1904 յունվար 1)14ական հուլուլ իսէն 2 նօմէրօլը գուբօնլարը պէրայը Թահսիլ 31)13 յունվար 1910 Թարիխինէ գասար իպրազ իսիլմէսիյի հալտէ խապէ մանատ էտիլէճէք տիր։

909 15 դեկտ.

(ՏԻԿԷՐԻ) 1896 Թարիխ վէ 100ական 5 Ֆայիզլի Թահվիլաթը Օսմանիյէնին 1904 յունվար 1)14նէ հուլուլ էսէն 15 նօմէրօլը գուբօնլարը պէրայը Թահսիլ 31)13 յունվար 1910 Թարիխինէ գասար իպրազ էտիլմէսիյի Թագտիրատ խազինէմանատ էտիլէճէք տիր։

15 դեկտ. 1909 12—10

(74) ՍԻՑԱՍԻ ԹԷՖԹԻԳԱ

ՖՐԱՆՍԱ ԻԽԹԻԼԱԼԸ

Միւէլլիֆ.— ԱԼԷՔՍ. ՏԻՄԱ

Վօլթէրին նաշը պահարլանարգատան ոճնրա խաֆիյէն չըգարըլմը, վէ Սէլիյէր գասապասընա նագլ իլէ տէֆն խիլի քի, միւթէվէֆֆանընն հէմշիրէզատէի օրանն բաբասը պուլընըյօր իսէ։

Լաքին օն իքի սէնէ սօնրա մէճլիսը միւլլինն պիր գարարը մուճիպկնճէ հէքիմի չէհրին նաշը գասապան մէղքիւրէաէն թէքրար Բարիսէ նագլ օլունը, վէ մէշահիրէ մախսուս պուլընան Բանթէօնա տէֆն խիլմէք չէրէֆի Վօլթէրէ տիրիրդ խիլմէք։

Վօլթէրին վէֆաթընտա պիր արաբգ նաշընը եագըպ Թարգը գատիմ վէհհէլ քիւլինի պիր Թօրրագ գավանոսա հրզգ էթմէք մէսէլէսի մէվզուսի պահս օլմուշ իսի։ Պու գավանոս պիւթէն մէգահիպ իշլուն Թասսիւրը ճահիլանէյէ գարշը իլէ էպէտ քիւչատ, նէվմա պիր իլմը մուզաֆֆէրէյէթ ատտ օլունճաճագ իսի։

Լաքին պու ըէյ գապուլ օլունմամըշ վէ պէյան իթթիկիմիզ վէհհէյէ Ֆէյլէսօֆը Նաշը Սէլիյէր գասապասընտա տէֆն խիլմիշ իսի։

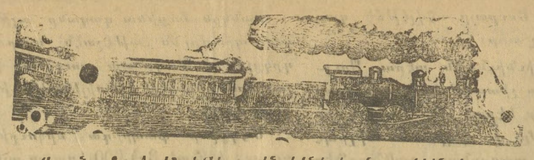
Պուրայա գատար վէրտիկիմիզ պիր Թաֆսիլաթտա հէքիմ վէ շահրը շէհրին եաշատաղընը, Լօլաիկիւնի կէօրտիւք։ Շիմտի տէ պու ատէմին հայատաթը խուսուսիյէսինէ տաիր պիր գաչ սէօզ սէօյլէյէլիմ։

Անճագ տէլիգանլըլըգ չապընա մախսուս օլան պիր Թիմէչրէպլիկի, պիր խըրչինլիկի, պիր հիտտէթ ու չիտտէթի Վօլթէր էօմրիւնիւն Նիհայէթինէ գատար մուհաֆազա իթմիշ իսի։ Հաթթա գրալարա, գրալիցալարա գարշը պիլէ պազէն էսէրը հիտտէթ կէօսթէրմէքտէն քէնտինի մէն իսէմէզ իսի։

Իսթիյար ֆէյլէսօֆընն պու Թիթզիլիկի քէնտիսինի չօգ տէ

ՇԱՐԳ

ՏԷՐՄԱՌԱՏԷԹ ԻԼԷ



ՇԸՄԷՆՏԼՅԻԼԷԻՐԻ

1909 ապր. Նոյմ. 1տէն իթիպարէն եէնի իլանա տէկին եօլ Թարիֆասը.

ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՄԻՈՆ	ԿԹԱՄՊՕԼՏԱՆ ԳԻՒԶԻԻՔ ԶԷՔՄԷՃԷՏԷՆ																													
	62	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50	52						
	Սապահան էօյլէնէ գատար									ՎԱԳՈՐ ՀԱՐԻՒԹԻ									Էօյլէնէն ագշամ գատար											
Սթամբոլ	6 09	6 45	7 18	7 56	8 23	8 56	9 21	9 54	10 31	11 19	12 05	1 04	1 31	2 16	2 44	3 36	3 57	4 25	5 00	5 08	5 25	5 54	6 22	6 50	7 20					
Գումիւշսու	6 24	6 55	7 41	8 06	8 38	9 06	9 36	10 12	10 41	11 29	12 15	1 14	1 41	2 26	2 54	3 49	4 07	4 35	5 10	5 18	5 35	6 04	6 32	7 00	7 30					
Եէնիքապու		6 59	7 45	8 10	8 42	9 10	9 40	10 17	10 45	11 33	12 19	1 18	1 45	2 30	2 58	3 44	4 11	4 40		5 22	5 39	6 08	6 36	7 04	7 34					
Սամաթիա		7 04	7 51	8 15	8 47	9 15	9 45	10 23	10 51	11 38	12 24	1 23	1 50	2 36	3 03	3 49	4 16	4 46		5 27	5 44	6 14	6 42	7 09	7 39					
Եէսիքգիւղ	6 43	7 09	7 56	8 24	8 52	9 22	9 48	10 29	10 56	11 43	12 29	1 28	1 53	2 41	3 08	3 54	4 21	4 51		5 30	5 49	6 19	6 47	7 13	7 44					
Մարմարէյ	7	7 37	8 11	8 37	9 09	9 35		10 41	11 09	11 55	12 39	1 40		2 53	3 18	4 06	4 35	5 06*	5 28		6 04	6 31	6 59	7 29	7 56					
Ալթէնէօռ	7 18	7 47	8 21		9 21			10 51		12 07		1 52		3 03			4 48	5 16	5 38		6 14	6 41	7 11	7 35	8 06					
Գիւզելճա Զէքմէճէ	7 28				9 29					12 15		2					4 56						7 49							

ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՄԻՈՆ	ԳԻՒԶԻԻՔ ԶԷՔՄԷՃԷՏԷՆ ՍԹԱՄՊՕԼ																													
	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	51	53	55	57	59	61	59 Ա		
	Սապահան էօյլէնէ գատար										ՎԱԳՈՐ ՀԱՐԻՒԹԻՒ								Էօյլէնէն ագշամ գատար											
Գիւզելճա Զէքմէճէ		6 36								9 51					12 51		2 28					5 06							
Ալթէնէօռ	6 17	6 47	7 27	8 01		8 26	8 59			10 02			11 17		1 02		2 39			3 15		5 18	5 50	6 21	6 47			7 23	
Մարմարէյ	6 29	6 59	7 39	8 13		8 38	9 11		9 36	10 14	10 39		11 29	11 53	1 14	2 24	2 51		3 37	4 07	4 38	5 30	6 00	6 33	6 57			7 35		
Եէսիքգիւղ	6 44	7 11	7 54		8 26	8 50		9 24	9 48	10 23	10 54	11 14	11 41	12 04	1 26	2 39	3 06	3 28	3 57	4 18	4 53	5 47	6 17	6 45	7 14			7 54		
Սամաթիա	6 47	7 15	7 58		8 30	8 54		9 28	9 52	10 29	10 58	11 17	11 44	12 07	1 29	2 42	3 10	3 32	3 56	4 23	4 57	5 51	6 20	6 48	7 16			8 16		
Եէնիքապու	6 52	7 21	8 03		8 35	8 59		9 33	9 57	10 34	11 03	11 22	11 49	12 12	1 34	2 47	3 15	3 37	4 01	4 28	5 03	5 55	6 23	6 53	7 22					
Գումիւշսու	6 57	7 26	8 08	8 31	8 40	9 04	9 29	9 38	10 02	10 39	11 08	11 27	11 54	12 17	1 39	2 52	3 21	3 42	4 05	4 33	5 16	6 02	6 30	6 58	7 28			8 34		
Սթամբոլ	7 05	7 34	8 16	8 39	8 48	9 12	9 37	9 46	10 10	10 47	11 16	11 35	12 02	12 25	1 47	2	3 29	3 50	4 13	4 41	5 24	6 10	6 38	7 06	7 33			8 43		

Ի՛նչ է.—Եէնի իլանա տէկին 8, 10, 16, 34, 36, 9, 13, 29, 41, մէ 43 նումէրօյը գաֆթարտար՝ եէրլէրը 1 ասաղիգա Զէ.ֆթանէ Գրանտիքանա սարտանագլա Եէք • գատար հէվալէլի օլմայան եէրլէր՝ պիրա իսթիսնա հէր գաֆթարտա գատար սալանմանալարա սարը. լարդեն հէվալէլի օլան եէրլէր՝ եէրլ 61 մէ 63 նումէրօյը գաֆթարտարտա գատար սալանմանալարը սարը.
Շարդի էֆորանին մագՅ՝ Տէրսաատէթ սատմը իւզէրինէ 4 ասաղիգա իլերի սեր.

ՏՑԳՈՒԶԸՆՃԸ ՏԱՒՐԻՒ ՎԱԳՖԻՑԻՏԷՆ

Մուհիտտին էֆ. վագֆբնտան իւսկիւտարտա Բում Մէհմէտ Բաշա մահալլէսինտէ Արասթա գարուսը սօգաղընտա 13 նումէրօյը մարանկոզ տիւքանը 25 զրշ. քիրա իլէ Թալիպի էօհէսինտէ օլտրընտան, զամմ իլէ իսթիճարընա Թալիպ օլանլարըն Թարիխը իլանատան իմիրպարէն պիր հոֆթա զարֆբնտա իւսկիւտարտա իսկէլէ պաընտա Տօգուզընը տարիխի Վագֆիյէյէ միւրաճաաթ իմմէլէրի իլան օլունը։
17 Քեան. էվ. 1325 2—3

ՄԱՅԻՑԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Սելիմբրի գազասը տախիլինտէ կէլիւբի գարիյէսինտէ վագը պիրը թաշ չէվիրիր իքի պապ սու տէկիրմէնի իլէ Քիւչիւք Գելընճը գարիյէսինտէ իքի թաշ չէվիրիր քէզա պիր պապ սու տէկիրմէնի վէ մէկքիւբ գարիյէլերտէվի պիրը պապ զախիրէ անպարը վէ նէփսի Սիլիվրի գասասասընտա քէպիր պիր պապ սուան մաղազասը՝ լա գասասասմէղքէրէ խարիճինտէ պիր գըթա տէպպոյ Թալիսընը 21 Թըրինի սանի 325 Թարիխինտէ իթիպարէն տլթմըշ պիր ֆէուն զարֆբնտան իհսէլէի եվէզիյէլերի վէ օթուզ պիր կէուն սոնրա իհսէլի գաթիյէլերի իճրա գըլընմագ իւզրէ մահալինէմէ միւզայէաէսի իճրա իսիլմէքտէ օյտուղընտան պուրաճա տա Թալիպ օլանլարը Մալիյէ նէզարէթի էմլաք չիւպէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։
2—5

*** Պու սէնէ տօգսան պին զրուշ տարիք էլէ միւքէմմէլէն Թամիր իսիլէն վէ սէնէի հալիյէ Թէմուզընը օն պէշինտէն Շուպաթ նիհայէթինէ գատար եէտի պուլուգ այլըզը օթուզ իքի պին զրուշա իճար իսիլէն Բրիչինէ-տէքի չիֆթէ համամը իչիքտասընա Թալիպ օլանլար Թարաֆընտան Թէքլիֆի իսիլէն իւչիւզ օն պին զրուշ պէտէլ տուն կէօրիւմէսինէ մէպնի չէհրը հալընա երկիրմիսինտէն իթիպարէն Շուպաթ նիհայէթինէ գատար մահալինէմէ թէքրար միւզայէտէսինէ իպթիտար իսիլմիշ օլտրընտան պու պապատ Թափսիլաթ ալմագ վէ միւզայէտէյէ իշթիրաք էթմէք խոթէյէնէրէն պէշ եիւզ լիրալըգ բէյ ազէսինի միւսթահզպէն Մալիյէ նէզարէթի էմլաք չիւպէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։
19 Քեանունը էվվէլ 325 2—5

ՀԱՐՊԻՑԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Իշպու քեանունը էվվէլին 22ինճի սալը կիւնիւ պուրաստա Թահմիլաթ իպթիտար գըլընմագ վէ իքի կիւն սոնրա եանի բէնճշնպին կիւն հարաքէթ էյլէմէք իւզրէ պէշ եիւզ եէթմիշ թօնտան ալթը եիւզ թօնա գատար էշիա պուրատան Գանդուտա նազլ օլընճաազընտան էշիան մէզքիւրէյի պու սուրէթլէ նազլա Թալիպ օլանլարը նիհայէթ շէհրը մէզքիւրը 20ինճի բազար երթէսի կիւնինէ գատար լէվվալիմաթը ումումիյէ տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

*** Նիզամիյէ Սարաճխանէ անպարը իչիւն շուրութը մուգարրէրէ վէ մախթում նիւմունէսի վէճկէ միւպայէա օլընմագ իւզրէ մէվզբի միւնագասայա գօնըլան 100,00) ատէա տէօրթ իշարէթլի պանսօն թէնէքէսինտէն մամուլ մուֆթահզրէնին գարարը գաթիսի Բեան. սանի Բումինին 14ինճի կիւնիւ իթա օլունճաազընտան, իթայա Թալիպ օլանլարը վէրէճէքլերի ֆիյաթը պիր գարալը զարֆ տէրունինէ գօյուպ վէ Թային իսէճէքլերի ֆիյաթա նազարէն, էմանընընը 100ատ 10ընա իսպէթի իսէն մըգտարը մէպլաղը հավի միւթէպէր պանգալարընը չէքինի մէզքիւր զարֆ տէրունինէ գօյուպ Հարպիյէ նէզարէթի լէվազիմաթը ումումիյէ տաիրէսինէ կէթիրմէլերի։

*** Նիզամիյէ Սարաճխանէ անպարը իչիւն շուրութը մուգարրէրէ վէ մախթում նիւմունէսի վէճկէ միւպայէա օլընմագ իւզրէ մէվզբի միւնագասայա գօնըլան 100,000 ատէա տէօրթ իշարէթլի պանսօն թէնէքէսինտէն մամուլ մուֆթահզրէնին գարարը գաթիսի Բեան. սանի Բումինին 14ինճի կիւնիւ իթա օլունճաազընտան, իթայա Թալիպ օլանլարը վէրէճէքլերի ֆիյաթը պիր գարալը զարֆ տէրունինէ գօյուպ վէ Թային իսէճէքլերի ֆիյաթա նազարէն, 100ատ 10 նիսպէթինտէ միւթէպէր պանգալարընը չէքինի մէզքիւր զարֆ տէրունինէ գօյուպ Հարպիյէ նէզարէթի լէվազիմաթը ումումիյէ տաիրէսինէ կէթիրմէլերի։

*** Նիզամիյէ Սարաճխանէ անպարը իչիւն շուրութը մուգարրէրէ վէ մախթում նիւմունէսի վէճկէ միւպայէա օլընմագ իւզրէ մէվզբի միւնագասայա գօնըլան քիւսի մզգտար նէֆէքտար էլպիսէսիյէ գարթէրն հէր պիր մուզէմէսի անպարտան վէրիլմէք իւզրէ իսմալընա Թալիպ օլանլարընը Հարպիյէ նէզարէթի Լէվազիմաթը Ուսմումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլերի։

*** Ֆէս Ֆապրիգաի Հիմայէսընը իչիւն լիւզումը օլուպ, շուրութը մուհարրէրէ վէճկէ միւպայէա օլունմագ իւզրէ մէվզբի միւնագասայա գօնըլան 30,000 գրշէի ճէտիտ մուքտահէր Ամբրթրալիա եարաղըսընը իթայա Թալիպ օլանլարընը շէհրը ճարիի Բումինին 28ինճի բազար երթէսի կիւնիւ Հարպիյէ նէզարէթի Լէվազիմաթը Ուսմումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլերի։

*** Ճիհէթը տաքէրիյէ իչիւն միւպայէա օլունճագ քիւլի մըզտար պոզ վէ խաքի տպայը իթայա Թալիպ օլանլարընը նիւմունէլէրինի միւսթահզպէն Հարպիյէ նէզարէթի Լէվազիմաթը ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլերի։

*** Նիզամիյէ Գալէվրախանէ անպարը իչիւն լիւզումը օլուպ, միւպայէա օլունմագ իւզրէ մէվզբի միւնագասայա գօնըլան 250,000 չիֆթ եերլի իմալը եէմէնինին գարարը գաթիսի Բեան. սանի Բումինին 5ինճի կիւնիւ իթա օլունճաազընտան, նիւմունէսինի կէօրմէք վէ Թափսիլաթ ալմագ վէ լազգալ 20,000 չիֆթէտէն աշաղը օլմագ իւզրէ Թալիպ օլանլար եէմմը մուայեէնտէ վէրէճէքլերի սոն ֆիյաթը գարալը զարֆ տէրունինէ գօյուպ, վէ մէզքիւր զարֆ տէրունինէ տէ վէրէճէքլերի ֆիյաթա նազարէն, 100տէ 10 նիսպէթինտէ միւթէպէր պանգալարն չէքինի գօյուպ, Հարպիյէ նէզարէթի լէվազիմաթը Ուսմումիյէ տաիրէսինէ կէթիրմէլերի։

*** Նիզամիյէ Էլպիսէ անպարը իչիւն լիւզումը օլուպ միւպայէա օլունճաազը էվվէլճէ տէ իլան օլունան 9,000 մէթրօ մատամաօլան պէհէր մէթրոսը 1 զրշ. 28 բարատա Թալիպի էօհէսինտէ օլուպ, Բեան. էվվէլի Բումինին 22ինճի կիւնինէ գատար 100տէ 10 Թէնզիլաթ գապալ օլունճաազընտան, Թէնզիլը ֆիյաթ իլէ իթայա Թալիպ օլանլարը Հարպիյէ նէզարէթի Լէվազիմաթը Ուսմումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլերի իլան օլունը։
21 Քեան. էվ. 1325 2—3

ԽՐՏԻՎԻԱԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ

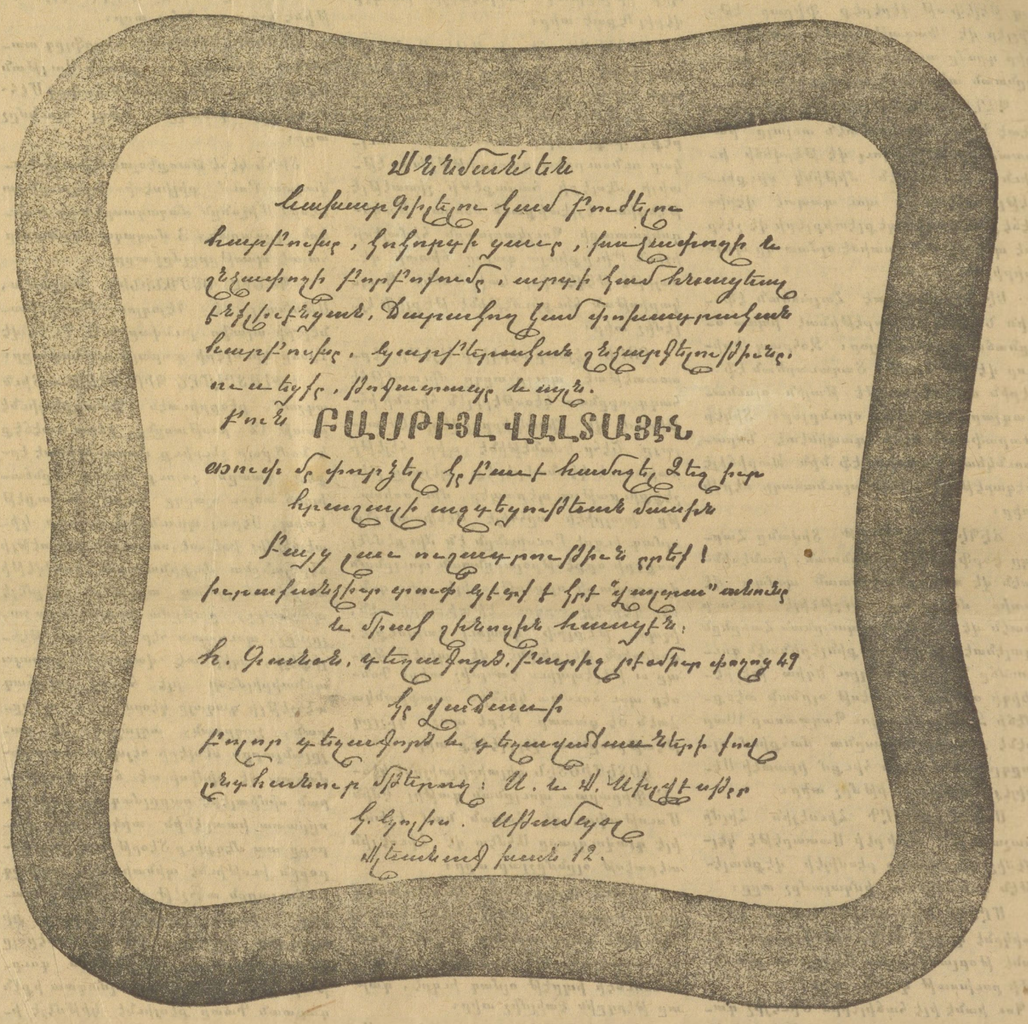
ԳԱԲՏԱՆ Կաթէչինին սիւպար օլաղը «Օսմանիյէ» վաբօրը Ալաֆր. յունվ. 2ին ընճը բազար կիւնիւ Տէրսաաէթէ միւվասլէթ վէ յունվ. 4 ինճի սալը կիւնիւ էօյլէնէն սոնրա ալաֆր. սաաթ 3տէ Տէրսաաէթէտէն հարաքէթլէ Միհիալի Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ միւվասլէթ իտէէք տիր։

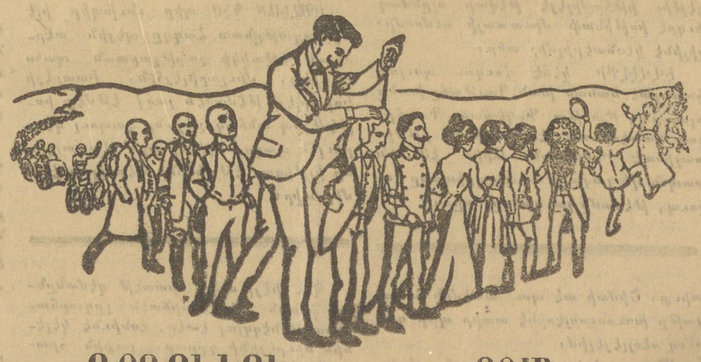
ԳԱԲՏԱՆ Ֆրէմանընն սիւպար օլաղը «Տաքահլիէն» վաբօրը դեկ. ին 29ընճը չարշէնպիհ կիւնիւ Տէրսաաէթէ միւվասլէթ վէ 1910 յնվ. ըն 1 ճուման երթէսի կիւնիւ էօյլէնէն սոնրա ալաֆր. սաաթ 4տէ կէլիպօլը, Զանագգալէ, Միտիլլի, Իզմիր, Սագզ, Բատասա Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Թարապլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթ-Սայիտ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարաքէթ իտէէք տիր։

Վաբօրատա էլէքթրիգ գըյասը պուլնմաբըլաղը կիպի, եէմէքլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սուփրա իւզերինտէքի չարապլար տախի մէճճանէն վերիլէճէք։

Պու պապատ գիտատ Թափսիլաթ իսթէյէնլէր Գալաթատա ըսքէլէ իւզերինտէ Մէհմէնէք խանընտաքի մէրքէզ ատէնթէսի վէ եախտ Սթամպուլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի շիւպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիր։

ՄԻԻՏԻՐԻ ՄԷՍՈՒԼ ՋԱԿՈՐ ՎԱՐԺԱՊԵՏԻԱՆ





Նեկնարէ գէրասա.— Միլանատա Միկոն վէ չիւրէքքասը։
Մահալէ Գէրասիրը.— Պէյօղլունատա Թիւնէլ խանընտա Մ. Ալպէրթի։ Գալաթատա Մ. Սթավրօ Եանօբլու։
Թաղրարատան օրնան սրբարրչաթ իչիւն է ալընը Միհրան Փափազեան վէ իւրէքքասընա միւրաճաաթ իսէպիրիլէր։ Գապ

ՔՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ
Ի ՕԼԸՆՆԻՏԷ ԹԷԷՍԻՍՆ ՏՕՅԸ
Ա ՄԲԱՆԵՄԸԶ Մ ԳՈՒՅՈՈՅՏ
ՍԷ ԸՄԱՑԷՍԻ 250·000·000 ՖՐԳ.
ԳԵԱՄԻԼԷՆ ԹԷԷՏԻՑԷ ՕԼԸՆՄԸՂ
Մէրթէզը իտարէխանէ Գալաթատա Գարաքէօյտէ Եէնի Խանտա։
Պէյօղլունատա Ճատտէի Բէպիրտէ Ն.333 Սթամպոլատա Սուլթան Համամ Ճատտէսինտէ Ալլահվերտի խանընտա։
Մէրքէզ իտարէխանէսիյէ չիպէեէրիմիզ պիէիմէվէ պանգա մատամէլէրընը էյնա իտէր։
Մէրքէզ իտարէխանէօյնտէ վէ քէզա Պէյօղլունատա չիպէտինտէ պուլունան քիրալըգ տէմիր գարալար՝ կէրէք մէթանէթ վէ կէրէք իւտրէթը իրնար էրկէթիյէ բէգասէթին ֆէվգինտէ պուլունմագտադրը։
Գալաթատաքի մէրքէզ իտարէխանէրիյէ Պէյօղլունատաքի չիպէտէ կէվալէնամի համիլէրինին թահթը էմրինէ տուրնար վէրիլէճէք տիր։
Սթանպոլատաքի չիպէ էշա վէ թիւճար էսթասը իւզէրինէ ավանս տուրէթիյէ բարա իգրազ իթիսիի կիպ, Սիրքէճիէքի անպարընա տա էմանէթ տուրէթիյէ էշա վէ էմթաա մէզքիւշէյի գոտաշ վէ վազ խէր։

ՖԱԻՏԷԼԻ
ԵԷԼՊԱՃԸԼԸԳ
ՀԷՏԻՑԷԼԷՐ
ԳԱԼԱԹԱՏԱ
ԹԻՐԻՆԿ

ՏԳԱՅՈՑ
ՊԱՏՈՒՀԱՆԸ

ՍՍԿՐԱԹԵՖՈՒԹԻՒՆԸ (Միաիրիզ) պէտք է խնամով եւ շուտով դարմանել, ապա թէ ոչ սոյն հիւանդութեան ենթակայ խեղճ մանուկը իր կեանքին բովանդակ տեւողութեան մէջ խեղանդամկը մնայ։
Հետեւաբար դուն, ով բարի Ծնողներ, պէտք չէ զանցառու գտնուիք գործածելու այս դեղը որ այնքան գործածական է, որուն բարեբար ազդեցութիւնը ապահով, անմիջական եւ տեւական է։

ԷՄԻԼՍԻՕՆ
ՍԱՓՕԹԸ

որ պատրաստուած է մորիւ ձկան իւղով եւ կիրի ու սօսայի հիբոֆոսֆիթով։

Այս դեղին գործածութեամբ ձեր պզտիկ հիւանդին ոսկորները պիտի վերակազմուին, պիտի զօրանան, միսերը պիտի վերանորոգին զօրաւոր ու առողջ կերպով։

Եթէ պատանեկութեան տարիքի այս դիպուածները մարդոյ որ եկեղեցական Մեծաքնչուսուկ է։

Ի. ԵԱՆՈՒԻ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԱՏՈՒԱՆՆԵՐԸ ԵՒ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԻ ՄԹԵՐԱՆՈՑՆԵՐԸ։
Emulsion SCOTTS

ՄԷՍԱԺԸՐԻ
ՄԱՐԻԹԻՄ
ՖՔԱԼԸԳ ՍԷՖԷ ՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարը՝ Գաթում, Օաէսա Տէրսաաէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շիրա, Բիրէ, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր. Տինքէրք, Լոնդրա, վէ Տէրսաաէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արասրտա մանթաղատ ուշրը ու սէֆէրլէր։
ՎԻՐՈՒՏԻՆԷ ՊԵՐԼԷՆԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. յունվարըն 2ինճի բազար կիւնիւ «Տանիւպ» Մարսիլիատան։
Ալաֆր. յուն.ին 4ընճը սալը կիւնիւ «Բրիմէ» Գարա սէնիզտէն։
Ալաֆր. յունվ.ըն 5ինճի բէնճ. կիւնիւ «Մասալիէն» Մարսիլիատան։
Ալաֆր. յունվ.ըն 13ընճը չարշէն. ագշամը «Նիկէբ» Գրանդ. խաթընատան
Ալաֆր. յունվ.ըն 10ընճը բ.էրթ. կիւնիւ «Մէնֆիս» Մարսիլիատան։

ՀԱՐԱՔԷԹ ԷՏԷՃԷՔ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. յունվ.ըն 5ինճի բէնճ. կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գաբատան Դաղանօղանը սիւպար օլաղը «Մասալիէն» վաբօրը Իզմիր, Վարթ, Պէյրութ, Լարնագա Մէրսին, Իսքէնտերուն, Լարնագա Թարապլուս, Պէյրութ, Եաֆա վէ Հայֆա։ (Պէյրութա իլգ օղրայըլատա Եաֆա։ Բօրթ Սայիտ վէ Իսկէնտէրիյէ էշան ագթարմա։)
Ալաֆր. յուն.ին 14ինճի բէնճ. կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գաբատան Պարն սիւպար օլաղը «Մէնֆիս» վաբօրը սօղրու Օաէսա։
Ալաֆր. յուն.ին 4ինճի սալը կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գաբատան Ռանն սիւպար օլաղը «Գրիմէ» վաբօրը Մուտանիա, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տինքէրք վէ Լոնդրայա։
Ալաֆր. յուն.ին 3ինճի բէրթ. կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գաբատան Ռամթինինսիւպար օլաղը «Տանիւպ» վաբօրը Սամսուն, Թրապզոն վէ Պաթում։

Գումբանիա սօղրուատան սօղրուպա ԲԱՐԻԶ, ԼՕՐՏՐԱ, ԷՖԱԼԷՊԷՆ, ԺԸՆԷՎ վէ ԲԱՐի ԼԻՕՆ-ՄԷՏԻԹԷՐԱՆԷ չղմնաբթէրէրինին էն իշէք սթասիօնլարը իչիւն տախի պիէթ վէրէպիլիր։
Ակնճի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր, Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։
Շինճի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։